

**ЗАКОН**  
**О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ**  
**ИЗМЕЂУ KfW, ФРАНКФУРТ НА МАЈНИ И**  
**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ – ПРОГРАМ ПОДСТИЦАЊА**  
**ОБНОВЉИВЕ ЕНЕРГИЈЕ: РАЗВОЈ ТРЖИШТА**  
**БИОМАСЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ (ПРВА**  
**КОМПОНЕНТА)**

**Члан 1.**

Потврђује се Споразум о зајму између KfW, Франкфурт на Мајни и Републике Србије – Програм подстицања обновљиве енергије: Развој тржишта биомасе у Републици Србији (прва компонента), који је потписан 21. јуна 2017. године у Београду, у оригиналу на енглеском језику.

**Члан 2.**

Текст Споразума о зајму између KfW, Франкфурт на Мајни и Републике Србије – Програм подстицања обновљиве енергије: Развој тржишта биомасе у Републици Србији (прва компонента), у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

**Loan Agreement**

dated 21.06.2017

between

**KfW, Frankfurt am Main  
("KfW")**

and

**the Republic of Serbia  
("Borrower")**  
represented by the Minister of Finance

for

**EUR 20,000,000.00**

for the Program:

**- Promotion of Renewable Energies: Developing the Biomass  
Market in the Republic of Serbia (first component) -**

Loan ID: 28111

BMZ ID: 201197888

## CONTENTS

PREAMBLE.....	4
1..... Loan	5
2..... Channelling of the Loan	5
3..... Disbursement	5
4..... Fees	7
5..... Interest	7
6..... Repayment and prepayment	8
7..... Calculations and payments in general	10
8..... Guarantee from the Federal Republic of Germany	10
9..... Illegality	11
10..... Costs and public charges	11
11..... Special obligations	11
12..... Termination of the Agreement	14
13..... Representation and statements	15
14..... Publication and transfer of Program-related information	16
15..... General provisions	17
Annex 1 Disbursement schedule .....	19
Annex 2 Form of Legal Opinion of the Ministry of Justice of the Republic of Serbia.....	20
Annex 3 Confirmation letter from KfW regarding the German Government Guarantee.....	24

## PREAMBLE

The program "Promotion of Renewable Energies: Developing the Biomass Market in the Republic of Serbia (first component)" will be co-financed by the Federal Republic of Germany (the "**German Contribution**") and the Swiss Confederation (the "**Swiss Contribution**").

The Swiss Contribution in the amount of EUR 5,000,000.00 (less KfW's implementation fee) will be made available to the Borrower through KfW by means of a separate financing agreement (the "**Financing Agreement I**").

The German Contribution in the amount of EUR 22,000,000.00 will be made available through KfW by means of this loan agreement (the "**Loan Agreement**") and a separate financing agreement (the "**Financing Agreement II**").

The loan to be provided under this Loan Agreement and the financial contributions to be provided under the Financing Agreements I and II are hereinafter collectively referred to as the "**Program Funds**".

The basis for this Loan Agreement between KfW and the Borrower is the commitment by the Government of the Federal Republic of Germany dated 16 December 2011 and the Summary Record of the Negotiations on Development Cooperation between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Serbia held in Belgrade on 18 October 2012.

KfW will refinance the Loan granted in accordance with the conditions of this Loan Agreement with interest subsidies from low-interest budget funds provided by the Federal Republic of Germany for projects that meet development-policy eligibility criteria. The terms and conditions of the Loan comply with the OECD requirements applicable on the date of signing of the Agreement for recognition as Official Development Assistance (ODA).

On this basis and under the condition that the Federal Republic of Germany extends a guarantee for the Loan, KfW will grant a Loan in accordance with the terms and conditions of this Loan Agreement.

## 1. Loan

1.1 *Amount.* KfW will extend to the Borrower a Loan not exceeding a total of

**EUR 20,000,000.00 ("Loan").**

1.2 *Purpose.* The Borrower shall use the Loan exclusively to finance (i) the construction and retrofitting of district heating systems based on renewable energy sources (the "**Investments**") and (ii) corresponding engineering services ("**Engineering Services**") for selected municipalities or their corresponding district heating companies ("**Program-Executing Agencies**") in the Republic of Serbia ("**Program**"). To this end, the Borrower shall channel the Loan in full, except for the costs for the Engineering Services in the estimated amount of EUR 700,000.00, to the Program-Executing Agencies in accordance with the conditions set forth in Article 2 and ensure that the Program-Executing Agencies will use the Loan exclusively to finance the Investments. The Borrower, through the Ministry of Finance ("**MoF**") and the Ministry of Mining and Energy ("**MoME**"), and KfW will determine the details of the Program and the supplies and services to be financed from the Loan by a separate agreement ("**Separate Agreement**").

1.3 *Taxes, charges, customs duties.* Taxes and other public charges owed by the Borrower or the Program-Executing Agencies as well as customs duties will not be financed from the Loan.

1.4 *Tax exemption.* Taxes, import duties and other levies cannot be financed out of the Program Funds. The goods and services imported into the Republic of Serbia for the Program shall be exempted from customs fees and the trade of goods, services and equipment for the Program shall be exempted from VAT.

## 2. Channelling of the Loan

2.1 *Channelling of the Loan to the Program-Executing Agencies.* The Borrower shall channel the Loan in full, except for the costs for Engineering Services, to the Program-Executing Agencies under separate on-lending agreements ("**Trilateral Agreements**") concluded between the Borrower, selected municipalities and their corresponding district heating companies. The terms and conditions of such Trilateral Agreements shall be at least as favorable as the terms and conditions set out in Articles 5.1 and 6.1 hereof.

2.2 *Certified translation.* Prior to the first disbursement from the Loan, the Borrower through the MoME shall send KfW certified English translations of the Trilateral Agreements. This does not apply to disbursements related exclusively to the Engineering Services.

2.3 *No liability of the Program-Executing Agencies.* The channeling of the Loan shall not constitute any liability of the Program-Executing Agencies to KfW for payment obligations under this Loan Agreement, but will not exclude them from payment obligations towards the Borrower.

## 3. Disbursement

3.1 *Requesting disbursements.* As soon as all conditions precedent to disbursement pursuant to Article 3.3 hereof are fulfilled, KfW will disburse the Loan in accordance with the progress of the Program and upon request of the Borrower. Disbursements will be made in accordance with the disbursement schedule contained in Annex 1 to this Loan Agreement. KfW will make disbursements only up to the maximum amounts determined for each half-year. To the extent the Borrower requests disbursement of lower amounts within any half-year, the undisbursed amounts may be requested in any of the

next ensuing half-year periods. With the exception of disbursements for the Engineering Services and of the last disbursement for the Investments, KfW is not obligated to make disbursements of less than EUR 200,000.00.

3.2 *Deadline for requesting disbursements.* KfW may refuse to make disbursements after 30 December 2021. KfW and the Borrower may agree on an extension of this deadline in writing by way of an exchange of letters.

3.3 *Conditions precedent to disbursement.* KfW is obligated to make disbursements under this Loan Agreement only if the following conditions precedent have been fulfilled in a manner satisfactory to KfW in form and substance:

a) The Borrower will have demonstrated to the satisfaction of KfW, by presenting a legal opinion the content of which is essentially in conformity with the specimen in Annex 2 hereof and by presenting certified copies (each with an official translation into the language of this Loan Agreement) of all documents to which such Legal Opinion refers, that the Loan Agreement is legally effective and enforceable and, in particular, that

- (i) the Borrower has met all requirements under its constitutional law and other applicable legal provisions for the valid assumption of all its obligations under this Loan Agreement, and
- (ii) KfW is exempted from all taxes on income from interest earnings and all levies, commissions and similar costs in the Republic of Serbia when granting the Loan;

b) KfW is in possession of an original of this Loan Agreement and the Separate Agreement, each signed with legally binding force;

c) the specimen signatures mentioned in Article 13.1 hereof have been received by KfW;

d) the guarantee from the Federal Republic of Germany mentioned in Article 8 is in force and effect without any restriction. KfW will inform the Borrower once the Guarantee is in force and effect. The form of confirmation letter to be provided by KfW will be enclosed as Annex 3 to this Loan Agreement;

e) the Borrower has paid the Management Fee set forth in Article 4.2 hereof;

f) no reason for termination has occurred, nor has an incident occurred that would become a cause for termination by notification or expiration or ascertainment or fulfilment of a condition (potential reason for termination);

g) no extraordinary circumstances have arisen that preclude or seriously jeopardise the implementation, the operation, or the purpose of the Program or the performance of the payment obligations assumed by the Borrower under this Loan Agreement; and

h) KfW has received a certified English translation of the Trilateral Agreements in accordance with Article 2.1 hereof, whereby this condition shall not apply to disbursements exclusively related to the Engineering Services as set out in Article 2.2 hereof.

KfW has the right prior to any disbursement from the Loan to demand such further documents and evidence as it deems necessary at its discretion (acting reasonably in accordance with regulations and policies applicable to KfW and/or international banking practise) to ascertain the conditions precedent for disbursement specified in this section.

- 3.4 *Details of the disbursement procedure.* The Borrower, through the MoME, and KfW will determine the details of the disbursement procedure by the Separate Agreement and, in particular, the evidence that has to be furnished by the Borrower through the MoME documenting that the requested Loan amounts are being used for the agreed purpose.
- 3.5 *Right to cancel disbursements.* Subject to the fulfilment of its obligations under Article 11 hereof the Borrower may waive the disbursement of undisbursed Loan amounts with the prior consent of KfW against payment of a **Non-acceptance Compensation** pursuant to and as defined in Article 3.6 hereof.
- 3.6 *Non-acceptance Compensation.* If the Borrower cancels the disbursement of a Loan amount pursuant to Article 3.5 hereof, or if such Loan amount is not disbursed at all or is not disbursed by the deadline stated in Article 3.2 hereof, the Borrower will promptly pay to KfW upon its request such amount as is necessary to compensate KfW for any losses, expenses or costs incurred by KfW as a result of the non-disbursement of the Loan amount ("**Non-acceptance Compensation**"), unless such non-disbursement constitutes a breach of this Agreement by KfW. KfW will calculate the amount of the Non-acceptance Compensation in a reasonable manner and communicate it to the Borrower.

#### 4. Fees

- 4.1 *Commitment Fee.* The Borrower will pay a non-refundable commitment fee of 0.25 % p. a. ("**Commitment Fee**") on undisbursed Loan amounts.

The Commitment Fee is due for payment semi-annually in arrears on 15 May and 15 November of each year, for the first time on 15 November 2017 but no earlier than on the respective date following the day on which this Loan Agreement enters into force and effect pursuant to Article 15.10 hereof.

The Commitment Fee will be charged if applicable with retroactive effect for the period beginning twelve months after the signing of this Loan Agreement and lasting until the date of disbursement of the Loan in full or, if applicable, until the date of definitive termination of disbursements from the Loan.

- 4.2 *Management Fee.* The Borrower will pay KfW a non-refundable one-time lump-sum management fee of 0.50 % of the Loan amount stated in Article 1.1 hereof ("**Management Fee**").

The Management Fee is payable on the earliest of the following two dates: (i) before the first disbursement or (ii) after six months have elapsed since the signing of this Loan Agreement by KfW or after one month has elapsed since the entry into force and effect of this Loan Agreement (whichever of the dates stated under (ii) occurs later). The Management Fee is due for payment as soon as this Agreement has been signed irrespective of whether the Loan is disbursed in full or only in part or at all.

#### 5. Interest

The Borrower will pay interest to KfW as follows:

- 5.1 *Interest (Fixed Interest Rate set upon commitment of the Loan).* The Borrower will pay interest on the Loan at a rate of 1.10% p. a. ("**Fixed Interest Rate**") until the last repayment instalment has been received in accordance with the repayment schedule set out in Article 6.1 hereof.
- 5.2 *Interest calculation.* Interest on a disbursed Loan amount will be charged from the date (exclusively) on which the respective Loan amount is disbursed from the Loan account held with KfW for the Borrower until the date (inclusively) on

which the respective repayments are credited to KfW's account specified in Article 7.3 hereof. Interest will be calculated in accordance with Article 7.1 hereof.

5.3 *Payment Dates.* Interest will be due in arrears for payment on the dates specified below (each a "**Payment Date**"):

a) prior to the due date of the first repayment instalment, on 15 May and 15 November of each year, for the first time on 15 November 2017 but no earlier than on the Payment Date following the day on which this Loan Agreement enters into force and effect pursuant to Article 15.10 hereof;

b) the due date of the first repayment instalment pursuant to Article 6.1 hereof together with such instalment;

c) thereafter on the due dates of the repayment instalments pursuant to Article 6.1 hereof.

## 6. Repayment and prepayment

6.1 *Repayment schedule.* The repayment period shall not be longer than fifteen (15) years, including up to five (5) years of grace period. The Borrower will repay the Loan as follows:

<b>Instalment</b>	<b>Due Date</b>	<b>Amount in EUR</b>
1	15.05.2022	952,000.00
2	15.11.2022	952,000.00
3	15.05.2023	952,000.00
4	15.11.2023	952,000.00
5	15.05.2024	952,000.00
6	15.11.2024	952,000.00
7	15.05.2025	952,000.00
8	15.11.2025	952,000.00
9	15.05.2026	952,000.00
10	15.11.2026	952,000.00
11	15.05.2027	952,000.00
12	15.11.2027	952,000.00
13	15.05.2028	952,000.00
14	15.11.2028	953,000.00
15	15.05.2029	953,000.00
16	15.11.2029	953,000.00
17	15.05.2030	953,000.00
18	15.11.2030	953,000.00
19	15.05.2031	953,000.00
20	15.11.2031	953,000.00
21	15.05.2032	953,000.00



- 6.2 *Undisbursed Loan amounts.* Undisbursed Loan amounts will be offset against the respective last repayment instalment due pursuant to the repayment schedule set forth in Article 6.1 hereof unless KfW at its own discretion after prior consultation with the Borrower, chooses another offsetting alternative in individual cases.
- 6.3 *Repayments in case of incomplete disbursement.* If a repayment instalment is due before the Loan has been disbursed in full, this will not affect the repayment schedule pursuant to Article 6.1 hereof as long as the repayment instalment due under the repayment schedule is lower than the Loan amount disbursed and not yet repaid ("**Outstanding Loan Amount**"). If the repayment instalment due in accordance with Article 6.1 hereof exceeds the Outstanding Loan Amount, such repayment instalment will be reduced to the level of the Outstanding Loan Amount and the difference will be allocated evenly to the repayment instalments still outstanding. In computing the Outstanding Loan Amount KfW reserves the right to consider disbursements from the Loan that are made within a period of 45 or fewer days before a Payment Date to determine the Outstanding Loan Amount only for the next ensuing Payment Date.
- 6.4 *Prepayment.* The following will apply to prepayments:
- a) *Right to prepayment.* Subject to the following paragraphs 6.4 b) to 6.4 e) hereof, the Borrower has the right to repay Loan amounts before the scheduled due date if this prepayment is at least in the amount of a repayment instalment pursuant to Article 6.1 hereof.
  - b) *Notification.* Prepayment of a Loan amount pursuant to Article 6.4 a) hereof is subject to notification of the prepayment by the Borrower to KfW no later than on the fifteenth **Banking Day** (as defined in Article 0 hereof) prior to the intended prepayment date. Such notice is irrevocable; it must specify the date and the amount of the prepayment and obligates the Borrower to pay to KfW the stated amount on the stated date.
  - c) *Prepayment Compensation.* If the Borrower prepays a fixed interest Loan amount the Borrower will immediately pay to KfW on demand such amount as is necessary to compensate for any losses, expenses or costs incurred by KfW as a result of such prepayment (the "**Prepayment Compensation**"). KfW will determine the amount of the Prepayment Compensation and communicate it to the Borrower. At the request of the Borrower KfW will provide the Borrower with an indication of the amount of the prepayment fee prior to the required irrevocable notification of the repayment pursuant to Article 6.4 b) hereof.
  - d) *Amounts due.* Together with the prepayment pursuant to Article 6.4 a) hereof, the Borrower will pay the following amounts:
    - (i) any Prepayment Compensation due as a result of the prepayment pursuant to Article 6.4 c) hereof; an
    - (ii) all interest accrued on the prepaid Loan amount and any other payments still outstanding under this Agreement that have accrued until the date of the prepayment.
  - e) *Offsetting.* Article 6.2 hereof will apply mutatis mutandis to the offsetting of prepayments.
- 6.5 *Revised repayment schedule.* In the event that Article 6.3 or Article 6.4 hereof applies, KfW will send the Borrower a revised repayment schedule that will

become an integral part of this Loan Agreement and will replace the repayment schedule valid until such time.

## **7. Calculations and payments in general**

- 7.1 *Calculation.* Interest, the Commitment Fee, default interest pursuant to Article 7.5 hereof, lump-sum compensation payments for overdue amounts pursuant to Article 7.6 hereof, Non-acceptance Compensation and Prepayment Compensation will be calculated on the basis of a 360-day year with thirty-day months.
- 7.2 *Due date.* If a payment to be made in connection with this Agreement falls due on a date that is not a Banking Day, the Borrower must make such payment on the following Banking Day. If the following Banking Day falls within the next calendar month, such payment must be made on the last Banking Day of the current calendar month.
- 7.3 *Account number, time of crediting.* The Borrower will be released from its payment obligations in connection with this Agreement if and to the extent that the respective amounts have been credited to KfW at its free disposal without any deductions in euros and no later than at 10.00 a.m. in Frankfurt am Main, Federal Republic of Germany, to KfW's account in Frankfurt am Main, Federal Republic of Germany, number IBAN DE DE92 5002 0400 3122 3012 32 stating the due date as an additional reference ("Ref. YYYYMMDD").
- 7.4 *Counterclaims of the Borrower.* The Borrower is not entitled to assert any rights of retention or set-off or comparable rights against payment obligations under this Loan Agreement unless such rights are recognised by declaratory judgment or are not being contested by KfW.
- 7.5 *Default interest.* If any repayment instalments or prepayments pursuant to Article 6.4 hereof are not at the disposal of KfW when due, KfW may without prior reminder charge default interest at the rate of 200 basis points above the interest rate *per annum* set out in Article 5.1 hereof for the period beginning on the due date and ending on the date on which such payments are credited to the account of KfW specified in Article 7.3 hereof. Such default interest must be paid immediately upon KfW's first demand.
- 7.6 *Lump-sum compensation.* KfW may without prior reminder request lump-sum compensation on overdue amounts (with the exception of the repayment instalments and prepayments mentioned in Article 7.5 hereof) from the due date until the date of payment at a rate of 200 basis points above the Fixed Interest Rate *per annum* pursuant to Article 5.1 hereof. The lump-sum compensation must be paid immediately upon KfW's first demand. The Borrower is free to demonstrate that no damages have occurred or that the damages were less than the lump-sum compensation.
- 7.7 *Offsetting.* KfW has the right to offset payments received against payments due under this Loan Agreement.
- 7.8 *Calculations made by KfW.* Absent manifest errors, the values calculated by KfW and calculations performed by KfW of amounts due in connection with this Loan Agreement constitute *prima-facie* evidence (*Anscheinsbeweis*).

## **8. Guarantee from the Federal Republic of Germany**

KfW will have payment claims under this Loan Agreement guaranteed by the Federal Republic of Germany prior to the first disbursement.

## 9. Illegality

If, in any applicable jurisdiction, it becomes unlawful for KfW to perform any of its obligations as contemplated by this Loan Agreement or to fund or maintain the Loan (the "Illegality Event"), upon KfW notifying the Borrower

- a) the commitment of KfW will be immediately cancelled, and
- b) the Borrower shall repay the Loan in full on the date specified by KfW in the notice delivered to the Borrower by KfW (being no earlier than the last day of any applicable grace period permitted by law).

In its notice hereunder, KfW will provide a reasonable explanation regarding the Illegality Event. KfW and the Borrower may agree on another repayment date or on repayment in instalments.

For the avoidance of doubt, any cancellation hereunder will be subject to Article 3.6.

## 10. Costs and public charges

- 10.1 *No deductions or withholdings.* The Borrower will make all payments under this Loan Agreement without any deductions for taxes, other public charges or other costs. In the event that the Borrower is obligated by law or for other reasons to make any such deductions or withholdings on payments, the payments made by the Borrower will increase by such amount as necessary for KfW to receive in full the amounts due under this Loan Agreement after deduction of taxes and charges.
- 10.2 *Costs.* The Borrower will bear all costs and expenses accruing in connection with the disbursement and repayment of the Loan, in particular remittance and transfer costs (including conversion fees), as well as all costs and expenses accruing in connection with the maintenance or enforcement of this Loan Agreement and of any other document related to this Loan Agreement as well as of all rights resulting therefrom.
- 10.3 *Taxes and other charges.* The Borrower will bear all taxes and other public charges accruing outside the Federal Republic of Germany in connection with the conclusion and execution of this Loan Agreement. If KfW advances such taxes or charges, the Borrower will transfer them without delay upon request to KfW's account specified in Article 7.3 hereof or to such other account as specified by KfW.

## 11. Special obligations

- 11.1 *Program implementation and special information.* The Borrower through the MoME will itself and will ensure that the Program-Executing Agencies will:
  - a) prepare, implement, operate and maintain the Program in conformity with sound financial and technical practices, in compliance with environmental and social standards and substantially in accordance with the Program conception and the aide memoire dated 29 July 2016 agreed upon between the Borrower and KfW;
  - b) assign the preparation and supervision of construction of the Program to independent, qualified consulting engineers or consultants, and the implementation of the Program to qualified firms;
  - c) award the contracts for the goods and services to be financed from the Loan (Article 11.1 b hereof) and other Program Funds upon prior international public competitive bidding in accordance with the KfW Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services and the KfW

Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries, except for the contracts for the Engineering Services for geothermal energy measures which may be awarded directly;

d) ensure the full financing of the Program and furnish to KfW upon its request evidence proving that the costs not paid from this Loan are covered;

e) keep books and records or have books and records kept that unequivocally show all costs of goods and services required for the Program and clearly identify the goods and services financed from this Loan;

f) enable KfW and its agents at any time to inspect such books and records and any and all other documentation relevant to the implementation and operation of the Program, and to visit the Program and all the installations related thereto;

g) furnish to KfW any and all such information and records on the Program and its further progress as KfW may reasonably request;

h) notify KfW of any and all circumstances that preclude or seriously jeopardise the implementation, the operation or the purpose of the Program;

i) furnish to KfW any and all such information on the Program-Executing Agencies' financial situation as KfW may reasonably request and to keep such information confidential subject to Article 14;

j) in case of the respective district-heating companies being the Program-Executing Agencies send audited financial statements with the balance sheet and profit and loss accounts and relevant notes to KfW as soon as possible but in any case within seven months after the end of each financial year;

k) in case of the municipalities being the Program-Executing Agencies send audited financial statements (including balance sheet, income statement, report on capital expenditures and income, cash flow statement, budget execution report) according to Article 3 of the "Rulebook on the method of Preparation, Creation and Submission of financial statements uses of Budget Funds" by the Ministry of Finance of Serbia, as published in the Official Gazette of the Republic of Serbia No 18 /2015, as soon as possible but in any case within seven months after the end of each financial year; and

l) enable KfW and its agents at any time to inspect the Program-Executing Agencies' books and records, which must reflect the Program-Executing Agencies' business activity and financial situation in conformity with standard accounting principles.

11.2 *Forwarding of OECD queries.* The Borrower through the MoME will immediately and on its own initiative forward to KfW any queries received by the Borrower from the OECD or its members under the so-called "Agreement for Untied ODA Credits Transparency" following the award of the contracts for the supplies and services to be financed from the Loan and will coordinate the reply to any such queries with KfW.

11.3 *Details of Program implementation.* The Borrower, through the MoME, and KfW will determine the details pertaining to Article 11.1 hereof by the Separate Agreement.

11.4 *Compliance.* The Borrower through the MoME will ensure that the persons entrusted by itself and/or by the Program-Executing Agencies with preparing and implementing the Program, awarding contracts for the supplies and services to be financed and requesting the Loan amounts do not demand,

accept, make, grant, promise or accept the promise of unlawful payments or other advantages in connection with these tasks.

- 11.5 *Assistance to the Program-Executing Agencies.* The Borrower through the MoME will assist the Program-Executing Agencies in conformity with sound engineering and financial practices in the implementation of the Program and the performance of its obligations under the Separate Agreement.

In particular, the Borrower will grant the Program-Executing Agencies any and all permissions necessary for the implementation of the Program in line with the laws of the Republic of Serbia.

- 11.6 *Sanctions.* The Borrower will comply and shall ensure that the Program-Executing Agencies will comply with the obligations set out in the Separate Agreement, in particular with Article II.2 thereof.

- 11.7 *Pari passu ranking.* The Borrower warrants and represents that its obligations under this Loan Agreement rank and will be serviced at least *pari passu* with all other unsecured and not subordinated payment obligations, and, accordingly, to perform the obligations under this Loan Agreement *pari passu*. The Borrower will ensure to the extent permitted by law that this ranking is also assured for all future unsecured and not subordinated payment obligations.

- 11.8 *Charges.* The Borrower will itself and will ensure that the Program-Executing Agencies will not create or permit to subsist any Charges on the Program assets without KfW's prior consent. In this Agreement, "**Charge**" means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment or transfer by way of security, hypothecation or security interest and any other agreement or arrangement the effect of which is the creation of a security or any right conferring a priority of payment in respect of any obligation of any person.

This obligation does not apply:

a) to Charges existing or already agreed upon when this Loan Agreement was signed and disclosed to KfW before the Loan Agreement was signed,

b) to Charges that are customarily created in the ordinary course of business under legal or other customary contractual regulations to secure obligations (with the exception of loan liabilities) towards suppliers or other providers of services (e.g. retention of title rights customary in the industry and legal liens), or

c) to Charges that already existed at the time an asset was acquired, provided such Charges are removed within three months after acquisition.

If the Borrower or the Program-Executing Agencies grants any third party security or other rights enabling such third party to demand preferential satisfaction of claims against any of the Borrower's or the Program-Executing Agencies' Program assets, property or revenues, KfW may make its consent contingent upon the Borrower or the Program-Executing Agencies also providing KfW with (additional) security to the same degree that equally and rateably secures KfW's claims against the Borrower under this Loan Agreement.

- 11.9 *Sale of assets.* Without KfW's prior consent, the Borrower itself will not and will ensure that the Program-Executing Agencies will not sell any Program assets in their entirety or parts thereof before repayment of the Loan in full.

- 11.10 *Money laundering.* The Borrower, through the MoME, will ensure that the Program-Executing Agencies will promptly make available to KfW on demand all information and documents which KfW requires to fulfil its obligations to

prevent money laundering and terrorism financing as well as for the continuous monitoring of its business relationship with the Borrower which is necessary for this purpose.

By entering into and implementing this Loan Agreement the Borrower will ensure that the Program-Executing Agencies will act in their own name and for their own account. With regard to German law or the law of the country of incorporation of the Borrower,

- a) the Program-Executing Agencies' own resources or the amounts invested in the financing of the Program will not be of illicit origin and, in particular, without this list being exhaustive, will not be associated with drug trafficking, corruption, organised criminal activity or terrorism;
- b) the capital of the Program-Executing Agencies will not at any time be of illicit origin and, in particular, without this list being exhaustive, will not at any time be related to drug trafficking, corruption, organised crime or terrorism;
- c) the Program-Executing Agencies will not engage in the acquisition, possession or use of property that is of illicit origin;
- d) the Program-Executing Agencies will not at any time be associated with drug trafficking, corruption, organised criminal activity or terrorism, without this list being exhaustive;
- e) the Program-Executing Agencies will not engage in financing terrorism.

## **12. Termination of the Agreement**

12.1 *Reasons for termination.* KfW may exercise the rights set out in Article 12.2 hereof (Legal consequences of the occurrence of a cause for termination) if a circumstance arises that constitutes good cause (Wichtiger Grund). These include, in particular, the following circumstances:

- a) the Borrower fails to perform payment obligations to KfW when due;
- b) obligations under this Loan Agreement, the Financing Agreement I, the Financing Agreement II or under the Separate Agreement as well as any other legally binding additional agreements to this Loan Agreement are violated;
- c) this Loan Agreement or any part thereof no longer has a binding effect upon the Borrower or can no longer be enforced against the Borrower;
- d) any declaration, confirmation, information, representation or warranty considered by KfW to be essential for the granting and maintaining of the Loan proves to be false, misleading or incomplete;
- e) other extraordinary circumstances occur which delay or preclude the performance of obligations under this Loan Agreement;
- f) the Borrower is unable to prove that the Loan amounts have been used for the stipulated purpose;
- g) the Borrower discontinues its payments to creditors, is insolvent or commences negotiations with one or more of the Borrower's creditors (with the exception of KfW) on a moratorium, waiver of debts outstanding, deferment of payments or discontinuation of the debt service.

12.2 *Legal consequences of the occurrence of a cause for termination.* If one of the events mentioned in Article 12.1 a) - g) hereof has occurred, KfW may immediately suspend disbursements under this Loan Agreement. If this event is not resolved within a period of five days (in the case of Article 12.1 a) hereof) or in all other cases of Article 12.1 hereof within a period determined

by KfW which, however, shall be at least 30 days, KfW may cancel this Loan Agreement in whole or in part with the consequence that its obligations under this Loan Agreement cease and KfW may demand the immediate repayment of all or part of the Outstanding Loan Amount together with the interest accrued and the remaining amounts owed under this Loan Agreement. Articles 7.5 and 7.6 hereof apply to accelerated amounts *mutatis mutandis*.

- 12.3 *Compensation for damages.* If this Loan Agreement is terminated in full or in part the Borrower will pay Non-acceptance Compensation in accordance with Article 3.6 and/or Prepayment Compensation in accordance with Article 6.4 c).

### **13. Representation and statements**

- 13.1 *Representation of the Borrower.* The Minister of Finance and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her will represent the Borrower in the execution of this Loan Agreement. The Minister of Mining and Energy and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her will represent the Borrower in the implementation of the Program and this Loan Agreement. The powers of representation will not expire until their express revocation by the representative of the Borrower authorised at such time has been received by KfW.

- 13.2 *Addresses.* Declarations or notifications in connection with this Loan Agreement must be in writing. They must be sent as originals or – with the exception of requests for disbursement - via facsimile. Any and all declarations or notifications made in connection with this Loan Agreement must be sent to the following addresses:

**For KfW:**

KfW  
Postfach 11 11 41  
60046 Frankfurt am Main  
Germany  
Fax: +49 69 7431-2944

**For the Borrower:**

Ministry of Finance  
Kneza Milosa 20  
11000 Belgrade  
Republic of Serbia  
Fax: +381-11-3618-961

Ministry of Mining and Energy  
Nemanjina 22-26  
11000 Belgrade  
Republic of Serbia  
Fax: +381 - 11 361 66 03

## 14. Publication and transfer of Program-related information

- 14.1 *Publication of Program-related information by KfW.* To comply with internationally accepted principles of utmost transparency and efficiency in the development cooperation, KfW publishes selected information (including evaluation reports) about the Program and how it is financed during pre-contractual negotiations, while the Program-related agreement(s) is (are) being implemented and in the post-contractual stage (hereinafter referred to as the "**Entire Period**").

The information is published regularly on the website of KfW Development Bank (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/en>).

The publication of information (either by KfW or third parties in accordance with Article 14.3 below) about the Program and how it is financed does not include any contractual documentation or any sensitive financial or business-related detailed information about the parties involved in the Program or its financing, such as

- a) information about internal financial data;
  - b) business strategies;
  - c) internal corporate guidelines and reports;
  - d) personal data of natural persons;
  - e) KfW's internal rating of the parties' financial position.
- 14.2 *Transfer of Program-related information to third parties.* KfW shares selected information about the Program and how it is financed during the Entire Period with the entities mentioned below, particularly to ensure transparency and efficiency:
- a) subsidiaries of KfW;
  - b) the Federal Republic of Germany and its competent bodies, authorities, institutions, agencies or entities;
  - c) other implementing organisations involved in German bilateral development cooperation, particularly the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;
  - d) international organisations involved in collecting statistical data and their members, especially the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) and its members, and
  - e) the Swiss Confederation represented by its State Secretariat for Economic Affairs ("**SECO**").
- 14.3 *Transfer of Program-related information to third parties and publication by these.* Furthermore, the Federal Republic of Germany has requested KfW to share selected information about the Program and how it is financed throughout the Entire Period with the following entities, which publish the sections relevant to the purpose:
- a) Federal Republic of Germany for the purposes of the International Aid Transparency Initiative ([http://www.bmz.de/de/was\\_wir\\_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html](http://www.bmz.de/de/was_wir_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html));
  - b) Germany Trade & Invest (GTAI) for the purposes of market information (<http://www.gtai.de/GTAI/Navigation/DE/trade.FOO>)



c) OECD for the purpose of reporting financial flows in the framework of development cooperation (<http://stats.oecd.org/>);

d) German Institute for Development Evaluation (DEval) for the purposes of evaluating the overall German development cooperation to ensure transparency and efficiency (<http://www.deval.org/de/>); and

e) the Swiss public procurement platform SIMAP.

- 14.4 *Transfer of Program-related information to other third parties (including publication by these)*. KfW further reserves the right to transfer (including for the purposes of publication) information about the Program and how it is financed during the Entire Period to other third parties so as to safeguard legitimate interests.

The information is not transferred by KfW to other third parties if the legitimate interests of the Borrower in the information not being transferred outweigh KfW's interests in it being transferred. The legitimate interests of the Borrower particularly include the confidentiality of the sensitive information mentioned in Article 0, which is excluded from publication.

Furthermore, KfW is entitled to transfer information to third parties if this is necessary due to statutory or regulatory requirements or to assert or defend claims or other legal rights in court or administrative proceedings.

## 15. General provisions

- 15.1 *Banking Day*. Where reference is made in this Loan Agreement to a "**Banking Day**" this means a day other than a Saturday or Sunday on which commercial banks in Frankfurt am Main, Federal Republic of Germany are open for general business.
- 15.2 *Place of performance*. The place of performance for all obligations under this Loan Agreement is Frankfurt am Main, Federal Republic of Germany.
- 15.3 *Partial invalidity and gaps*. If any provision of this Loan Agreement is or becomes invalid, or if there is a gap in any of the provisions of this Loan Agreement, this will not affect the validity of the remaining provisions hereof. The parties to this Loan Agreement will replace any invalid provision by a legally valid one which comes as close as possible to the spirit and purpose of the invalid provision. The parties will fill any gap in the provisions with a legally valid provision which comes as close as possible to the spirit and purpose of this Loan Agreement.
- 15.4 *Written form*. Any addenda and amendments to this Loan Agreement must be in writing. The parties may waive the written form requirement only in writing.
- 15.5 *Assignment*. The Borrower may not assign or transfer, pledge or mortgage any claims from this Loan Agreement.
- 15.6 *Applicable law*. This Loan Agreement is governed by German law.
- 15.7 *Limitation period*. All claims of KfW under this Loan Agreement expire after five years from the end of the year in which such claim has arisen and in which KfW has become aware of the circumstances constituting such claim or could have become aware of them without gross negligence.
- 15.8 *Waiver of immunity*. If and to the extent that the Borrower may now or in future in any jurisdiction claim immunity for itself or its assets and to the extent that a jurisdiction grants immunity to the Borrower and its assets from suit, execution, attachment or other legal process, the Borrower irrevocably agrees to waive such immunity for claims from and in connection with this Loan Agreement to

the fullest extent permitted by the laws of such jurisdiction. Foregoing waiver of immunity shall not apply to property which is (i) used by a diplomatic, consular or special mission and missions of international organizations or international conferences of the Borrower's Country or (ii) of a military character and under the control of a military authority.

15.9 *Legal disputes.* All disputes arising out of or in connection with this Loan Agreement will be settled exclusively and finally by an arbitration tribunal. In this regard, the following will apply:

a) The arbitration tribunal will consist of one or three arbitrators who will be appointed and will act in accordance with the Arbitration Rules of the International Chamber of Commerce (ICC) applicable from time to time.

b) The arbitration proceeding will be conducted in Frankfurt am Main. The language of the proceeding will be English.

15.10 *Entry into force.* This Loan Agreement will not enter into force and effect until

a) it has been ratified by the National Assembly of the Republic of Serbia; and

b) the Borrower has provided KfW with a written confirmation that the Loan Agreement has been duly ratified and published according to applicable law.

Should the Loan Agreement not have entered into force and effect within twelve months following the date the last party has signed this Loan Agreement, KfW may, as of the day following the end of the twelve months period until the date of entry into force, unilaterally withdraw from this Loan Agreement and thus terminate its provisional ineffectiveness by sending a written notification to the Borrower. In this event the Borrower will pay non-acceptance compensation in accordance with Article 3.6 (*Non-acceptance compensation*).

Done in four originals in the English language.

Belgrade,  
this 21.06. day of 2017

Belgrade.  
this 21.06. day of 2017

For the Republic of Serbia  
represented by  
the Minister of Finance

For KfW

\_\_\_\_\_  
Name: Aleksandar Antic  
Title: Minister of Mining  
and Energy

\_\_\_\_\_  
Name: Arne Goss Name: Simone Wunsch  
Title: Director Title: Regional Director  
KfW Office Belgrade KfW Frankfurt

**Annex 1**  
**Disbursement schedule**

**Fastest possible Disbursement schedule**

Until the end of each disbursement period ("**Effective Date of End of Period**" in accordance with the list below) the Borrower may request disbursements only up to a level that does not exceed the cumulative sum of disbursements specified in the following table.

<b>Period</b>	<b>Effective Date of Begin of Period (incl.)</b>	<b>Effective Date of End of Period (excl.)</b>	<b>Maximum amount that may be disbursed up to the end of the period (cumulative)</b> (all figures in EUR)
1	01.07.2017	01.01.2018	140,000.00
2	01.01.2018	01.07.2018	280,000.00
3	01.07.2018	01.01.2019	3,880,000.00
4	01.01.2019	01.07.2019	9,000,000.00
5	01.07.2019	01.01.2020	15,000,000.00
6	01.01.2020	01.07.2020	19,500,000.00
7	01.07.2020	01.01.2021	19,700,000.00
8	01.01.2021	01.07.2021	19,900,000.00
9	01.07.2021	31.12.2021	20,000,000.00

**Annex 2**  
**Form of Legal Opinion of the Ministry of Justice of the Republic of Serbia**

**Note:** Please amend "Republic of COUNTRY"/"COUNTRY" appropriately.

*[Letterhead of Legal Adviser]*

KfW

Department [\_\_\_\_\_]

Attn: [\_\_\_\_\_]

Palmengartenstrasse 5 - 9

Postfach 11 11 41

60325 Frankfurt am Main/Germany

Federal Republic of Germany

\_\_\_\_\_  
(date)

**Loan Agreement dated \_\_\_\_\_ and made between KfW and [\_\_\_\_\_] ("Borrower") for an amount not exceeding in aggregate EUR \_\_\_\_\_.000.000,--.**

Dear Sirs,

I am [Minister of Justice of] [legal adviser to] [head of the legal department of the \_\_\_\_\_ (*please specify ministry or other authority*) of] the Republic of COUNTRY. I have acted in that capacity in connection with a loan agreement, dated \_\_\_\_\_ (the "Loan Agreement"), and made between the Borrower and yourselves with respect to a loan to be granted by yourselves to the Borrower in an amount not exceeding in aggregate EUR \_\_\_\_\_.000.000,--.

## 1. Documents examined

I have examined:

- 1.1 an authentic signed original of the Loan Agreement;
- 1.2 the constitutional documents of the Borrower, in particular:
  - (a) the Constitution of the Republic of *COUNTRY*, dated \_\_\_\_\_, duly published in \_\_\_\_\_, No \_\_\_\_\_, page \_\_\_\_\_, as amended;
  - (b) Law(s) No \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_, duly published in \_\_\_\_\_, No \_\_\_\_\_, page \_\_\_\_\_, as amended [*please insert here, if existing, laws (e.g. budget laws) concerning the borrowing of money by the Republic of COUNTRY*];
  - (c) \_\_\_\_\_ [*please refer here to other documents, e.g. decrees or resolutions by governmental or administrative bodies of COUNTRY relating to the conclusion of loan agreements by COUNTRY in general or with regard to the conclusion of the Loan Agreement*]; and
  - (d) the Financial Cooperation Agreement between the Government of the Republic of *COUNTRY* and the Government of the Federal Republic of Germany dated \_\_\_\_\_ (the "Cooperation Agreement")

and such other laws, regulations, certificates, records, registrations and documents as I have deemed necessary or desirable to examine. In addition, I have made such investigations as I have deemed necessary or desirable for the purpose of giving this opinion.

## 2. Opinion

For the purposes of Article \_\_\_\_\_ of the Loan Agreement, I am of the opinion that under the laws of the Republic of *COUNTRY* at the date hereof:

2.1 According to Article \_\_\_\_\_ of the Constitution / Article \_\_\_\_\_ of the law on \_\_\_\_\_ [*please specify as appropriate*] the Borrower is entitled to enter into the Loan Agreement and has taken all necessary action to authorise the execution, delivery and performance of the Loan Agreement, in particular by virtue of:

- (a) Law(s) No(s) \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_ of the parliament of the Republic of *COUNTRY*, ratifying the Loan Agreement / approving the execution, delivery and performance of the Loan Agreement by the Borrower / \_\_\_\_\_ [*please insert as appropriate*];
- (b) Resolution(s) No(s) \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_ of the Cabinet of Ministers / of the state loan committee / \_\_\_\_\_ [*please insert governmental or administrative bodies of COUNTRY as appropriate*];
- (c) \_\_\_\_\_ [*please refer to other resolutions, decisions etc.*].

2.2 Ms./Mr. \_\_\_\_\_ (and Ms./Mr. \_\_\_\_\_) is (are) duly authorised by \_\_\_\_\_ [*e.g. by law due to her / his position (as Minister of \_\_\_\_\_ / as \_\_\_\_\_)*], by government resolution \_\_\_\_\_, by power of attorney of \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_, etc.] to sign solely / jointly the Loan Agreement on behalf of the Borrower. The Loan Agreement as signed by Ms./Mr. \_\_\_\_\_ (and Ms./Mr. \_\_\_\_\_) has been duly executed on behalf of the Borrower and constitutes legally binding obligations of the Borrower enforceable against it at law in accordance with its terms.

**[Alternative 1 for Section 2.3, to be used if in addition to the documents specified in Section 2.1 and 2.2 certain official authorisations etc. must be obtained under the laws of the Republic of COUNTRY:]**

2.3 For the execution and performance of the Loan Agreement by the Borrower (including without limitation the obtaining and transfer to KfW of all amounts due thereunder in the currencies specified therein), the following official approvals, authorisations, licenses, registrations and / or consents have been obtained and are in full force and effect:

- (a) Approval of the \_\_\_\_\_ [Central Bank / National Bank / \_\_\_\_\_], dated \_\_\_\_\_, No \_\_\_\_\_;
- (b) Consent of the \_\_\_\_\_ [Minister / Ministry of \_\_\_\_\_], dated \_\_\_\_\_, No \_\_\_\_\_; and
- (c) \_\_\_\_\_ [please list any other official authorisations, licenses and / or consents].

No other official authorisations, consents, licenses, registrations and / or approvals of any governmental authority or agency (including the Central / National Bank of the Republic of COUNTRY) or court are required or advisable in connection with the execution and performance of the Loan Agreement by the Borrower (including without limitation the obtaining and transfer to KfW of all amounts due thereunder in the currencies specified therein) and the validity and enforceability of the Borrower's obligations under the Loan Agreement.

**[Alternative 2 for Section 2.3, to be used only if in addition to the documents specified in Section 2.1 and 2.2 no official authorisations etc. must be obtained under the laws of the Republic of COUNTRY:]**

2.3 No official authorisations, consents, licenses, registrations and / or approvals of any governmental authority or agency (including the Central / National Bank of the Republic of COUNTRY) or court are required or advisable in connection with the execution and performance of the Loan Agreement by the Borrower (including without limitation the obtaining and transfer to KfW of all amounts due thereunder in the currencies specified therein) and the validity and enforceability of the Borrower's obligations under the Loan Agreement.

2.4 No stamp tax or similar tax or duty has to be paid in connection with the validity or enforceability of the Loan Agreement.

2.5 The choice of German law to govern the Loan Agreement and the submission to arbitration in accordance with Article \_\_\_\_\_ of the Loan Agreement are valid and binding. Arbitration awards against the Borrower will be recognised and enforceable in the Republic of COUNTRY according to the following rules: \_\_\_\_\_ [please insert applicable treaty (if any), e.g. the 1958 New York Convention, and / or the basic principles regarding recognition and enforcement of arbitration awards in COUNTRY].

2.6 The courts of the Republic of COUNTRY are at liberty to give judgment denominated in the currency or currencies specified in the Loan Agreement.

2.7 The borrowing by the Borrower under the Loan Agreement and the execution and performance by the Borrower of the Loan Agreement constitute private and commercial acts and not governmental or public acts. Neither the Borrower nor any of its property has any right of immunity from arbitration, suit, execution, attachment or other legal process.

2.8 The Cooperation Agreement is in full force and effect under the constitution and laws of the Republic of COUNTRY. [Pursuant to Article 3. of the Cooperation

Agreement] [If the Cooperation Agreement has not entered into force but a double-taxation agreement does exist] Pursuant to the \_\_\_\_\_  
 [please specify treaty or applicable laws and regulations] / the Borrower will not be required to make any deduction or withholding from any payment the Borrower has to make under the Loan Agreement and should any such deduction or withholding be subsequently imposed, the provisions of Article \_\_\_\_\_ of the Loan Agreement shall operate so as to require the Borrower to indemnify KfW accordingly.

2.9 KfW is not and will not be deemed to be resident, domiciled, carrying on business or be subject to taxation in the Republic of *COUNTRY* by reason only of the execution, performance or enforcement of the Loan Agreement. It is not necessary or advisable that KfW be licensed, qualified or otherwise entitled to carry on business or that KfW appoints agents or representatives in the Republic of *COUNTRY*.

Consequently, the obligations of the Borrower under the Loan Agreement constitute direct and unconditional, legal, valid and binding obligations of the Borrower which are enforceable against the Borrower in accordance with their respective terms.

This legal opinion is limited to the laws of the Republic of *COUNTRY*.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
 (Place) (Date)

[Signature]

Name: \_\_\_\_\_

Enclosures:

**Note: Please attach certified photocopies of the documents and legal provisions referred to above (with respect to lengthy laws or the Constitution of the Republic of *COUNTRY*, a copy of the relevant provisions would be sufficient) and also provide KfW with an official English or German translation of each of the above documents unless such document is issued in English or German as an official language or unless KfW has indicated that another language is satisfactory.**

**Annex 3**

**Confirmation letter from KfW regarding the German Government Guarantee**

**Financial Cooperation between the Republic of Serbia and the Federal Republic of Germany**

Program: Promotion of Renewable Energies: Developing the Biomass Market in the Republic of Serbia

Guarantee of the Federal Republic of Germany for the Loan

Dear Sirs,

We herewith confirm that the Guarantee of the Federal Republic of Germany for the Loan as stipulated in the Preamble of the Loan Agreement dated \_\_\_\_\_ for the Program Promotion of Renewable Energies: Developing the Biomass Market in the Republic of Serbia.

Yours sincerely,

KfW

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Споразум о зајму**

од 21. јуна 2017. године

између

**КfW, Франкфурт на Мајни  
(„КfW“)**

и

**Републике Србије  
(„Зајмопримац“)**  
коју представља министар финансија

за

**20.000.000,00 евра**

за

**- Програм подстицања обновљиве енергије: Развој тржишта биомасе у  
Републици Србији (прва компонента) -**

Зајам бр: 28111

BMZ Бр: 201197888

## С а д р ж а ј

ПРЕАМБУЛА .....	4
1..... Зајам	5
2..... Преношење зајма	5
3..... Исплата	5
4..... Провизије	7
5..... Камата	7
6..... Отплата и превремена отплата	8
7..... Обрачуни и плаћања у општем смислу	10
8..... Гаранција Савезне Републике Немачке	10
9..... Незаконитост	11
10..... Трошкови и јавне дажбине	11
11..... Посебне обавезе	11
12..... Раскид споразума	14
13..... Заступање и изјаве	15
14..... Објављивање и пренос информација у вези са Програмом	16
15..... Опште одредбе	17
Анекс 1 План исплате.....	19
Анекс 2 Образац Правног мишљења Министарства правде Републике Србије.....	20
Анекс 3 Писмо потврде KfW-а у вези са Гаранцијом немачке Владе .....	24

## ПРЕАМБУЛА

Програм „Подстицање обновљиве енергије: Развој тржишта биомасе у Републици Србији (прва компонента)“ биће кофинансиран од стране Савезне Републике Немачке („Немачки допринос“) и Швајцарске Конфедерације („Швајцарски допринос“).

Швајцарски допринос у износу од 5.000.000,00 евра (умањен за имплементациону провизију KfW-у) биће доступан Зајмопримцу преко KfW-а путем посебног споразума о финансирању („Финансијски споразум I“).

Немачки допринос у износу од 22.000.000,00 евра биће доступан преко KfW-а путем овог споразума о зајму („Споразум о зајму“) и посебног споразума о финансирању („Финансијски споразум II“).

Зајам обезбеђен у складу са овим споразумом о зајму и финансијски доприноси обезбеђени у складу са финансијским споразумима I и II ће се у даљем тексту заједнички називати „Програмска средства“.

Основ за овај споразум о зајму између KfW и Зајмопримца је обавеза Владе Савезне Републике Немачке од 16. децембра 2011. године и Сажети записник о преговорима о развојној сарадњи између Владе Савезне Републике Немачке и Владе Републике Србије одржаним у Београду 18. октобра 2012. године.

KfW ће рефинансирати Зајам додељен у складу са условима овог споразума о зајму са субвенционисањем каматне стопе из буџетских средстава са ниском каматом које је Савезна Република Немачка обезбедила за пројекте који испуњавају критеријуме подобности развојне политике. Услови Зајма су усклађени са захтевима Организације за економску сарадњу (OECD) који се примењују на дан потписивања овог споразума о зајму у циљу његовог признавања као Званичне развојне помоћи (*Official Development Assistance, ODA*).

На тој основи и под условом да Савезна Република Немачка изда гаранцију за Зајам, KfW ће одобрити зајам у складу са условима овог споразума о зајму.

## 1. Зајам

- 1.1 *Износ.* KfW ће Зајмопримцу одобрити зајам који не прелази укупан износ од

**20.000.000,00 евра („Зајам“).**

- 1.2 *Сврха.* Зајмопримац ће Зајам користити искључиво за финансирање (i) изградње и надградње система даљинског грејања заснованих на обновљивим изворима енергије („**Инвестиција**“) и (ii) одговарајућих инжењерских услуга („**Инжењерске услуге**“) за одабране општине или њихова предузећа за производњу и дистрибуцију топлоте („**Агенције за спровођење Програма**“) у Републици Србији („**Програм**“). У том циљу, Зајмопримац ће пренети Зајам у целости (осим за трошкове Инжењерских услуга у процењеном износу од 700.000,00 евра) Агенцијама за спровођење Програма у складу са условима дефинисаним у члану 2. и обезбедиће да Агенције за спровођење Програма користе Зајам искључиво за финансирање Инвестиције. Зајмопримац, преко Министарства финансија („**МФ**“) и Министарства рударства и енергетике („**МРЕ**“) и KfW ће утврдити детаље Програма, као и робу и услуге које ће се финансирати из Зајма, посебним споразумом („**Посебан споразум**“).
- 1.3 *Порези, таксе, царинске дажбине.* Порези и друге јавне дажбине које представљају обавезе Зајмопримца или Агенција за спровођење Програма, као и царинске дажбине, неће се финансирати из Зајма.
- 1.4 *Пореско ослобођење.* Порези, увозне дажбине и други намети не могу се финансирати из Програмских средстава. Увоз добара и услуга за потребе Програма су ослобођени плаћања царинских дажбина а промет добара, услуга и опреме за потребе Програма се ослобађа од плаћања ПДВ-а.

## 2. Преношење Зајма

- 2.1 *Преношење Зајма на Агенције за спровођење Програма.* Зајмопримац ће пренети Зајам у потпуности, осим трошкова за Инжењерске услуге, на Агенције за спровођење Програма у складу са посебним споразумима о преносу зајма („**Трилатерални споразуми**“) закљученим између Зајмопримца, одабраних општина и њихових предузећа за производњу и дистрибуцију топлоте. Услови Трилатералних уговора биће повољни у најмањој мери као што су услови утврђени у чл. 5.1. и 6.1 овог споразума о зајму.
- 2.2 *Оверен превод.* Пре прве исплате из Зајма, Зајмопримац ће, посредством МРЕ доставити KfW-у оверене преводне на енглески језик Трилатералних споразума. Ово се неће примењивати на исплате у вези са Инжењерским услугама.
- 2.3 *Нема преношења обавеза на Агенције за спровођење Програма.* Преношење Зајма неће имати за последицу преузимање било каквих обавеза од стране Агенција за спровођење Програма према KfW-у у погледу плаћања обавеза према овом споразуму о зајму, али их не ослобађа од плаћања обавеза према Зајмопримцу.

## 3. Исплата

- 3.1 *Захтев за исплату.* Чим буду испуњени сви услови који претходе исплати у складу са чланом 3.3 овог споразума о зајму, KfW ће на захтев Зајмопримца исплатити Зајам у складу са напретком Програма. Исплата ће се извршити у складу са планом исплате који је наведен у Анексу 1 овог споразума о зајму. KfW ће вршити исплате само до висине

максималних износа утврђених за сваки полуугодошњи период. У мери у којој Зајмопримац буде захтевао исплату мањих износа у било ком полуугодишњем периоду, Зајмопримац ће моћи да захтева исплату неисплаћених износа у сваком наредном полуугодишњем периоду. Уз изузетак исплате за Инжењерске услуге и последње исплате, KfW није у обавези да врши исплате у износима мањим од 200.000,00 евра.

3.2 *Рок за подношење захтева за исплату.* KfW може да одбије захтеве за исплату након 30. децембра 2021. године. KfW и Зајмопримац могу да се договоре у писаној форми, разменом писама, о продужењу овог рока.

3.3 *Услови који претходе исплати.* KfW је у обавези да изврши исплате према овом споразуму о зајму само уколико су испуњени следећи услови који претходе исплати, и то у облику и садржају који је прихватљив за KfW:

а) Зајмопримац ће, на задовољавајући начин за KfW, доставити правно мишљење, чији садржај мора бити у складу са узорком у Анексу 2. овог споразума о зајму, и оверене примерке (сваки са овереним преводом на језик овог споразума о зајму) свих докумената на које се дато правно мишљење односи, да споразум о зајму има правно дејство и да је на снази и, посебно, да

(i) је Зајмопримац испунио све захтеве у складу са Уставом и другим законским одредбама за правоснажно преузимање свих својих обавеза према овом споразуму о зајму, и

(ii) је KfW ослобођен плаћања свих пореза на приход од камате, дажбина, накнада и сличних трошкова у Републици Србији, када одобри Зајам;

б) KfW је примио оригинални примерак овог споразума о зајму и Посебног споразума, при чему је сваки правоснажно потписан;

ц) KfW је примио депоноване потписе наведене у члану 13.1 овог споразума о зајму;

д) гаранција Савезне Републике Немачке наведена у члану 8. ступила је на снагу и правоснажна је без икаквих ограничења; KfW ће обавестити Зајмопримца када Гаранција ступи на снагу и постане правоснажна; образац Писма о потврди које ће доставити KfW приложен је као Анекс 3 овог споразума о зајму;

е) Зајмопримац је платио Провизију за организовање посла предвиђену у члану 4.2 овог споразума о зајму;

ф) не постоји разлог за раскид овог споразума о зајму нити је настао било какав инцидент који би постао узрок за раскид обавештењем или истеком или утврђивањем или испуњењем услова (потенцијални разлог за раскид);

г) нема ванредних околности које су настале и спречавају или озбиљно угрожавају спровођење, функционисање или сврху Програма, или извршење обавеза плаћања које Зајмопримац преузима у складу са овим споразумом о зајму; и

х) KfW је примио оверене преводе на енглески језик посебних споразума у складу са чланом 2.1 овог споразума о зајму, при чему се овај услов не примењује на исплате искључиво у вези са Инжењерским услугама као што је наведено у члану 2.2 овог споразума о зајму.

KfW има право да пре почетка било које исплате средстава из Зајма захтева додатна документа и доказе које према свом дискреционом праву сматра неопходним како би потврдио услове који претходе исплати наведеној у овом одељку (поступајући у разумној мери у складу са регулативама и политикама које се примењују у KfW и/или међународној банкарској пракси).

- 3.4 *Детаљи поступка исплате.* Зајмопримац, посредством МРЕ, и KfW ће одредити детаље поступка исплате у Посебном споразуму и, посебно, доказе које Зајмопримац, посредством МРЕ, мора да достави чиме документује да се захтевани износи Зајма користе у договорену сврху.
- 3.5 *Право на одустајање од исплате.* Под условом да је испунио своје обавезе предвиђене чланом 11. овог споразума о зајму, Зајмопримац може одустати од исплате неисплаћених износа Зајма, уз претходну сагласност KfW-а, у замену за плаћање **Накнаде за одустајање од исплате** у складу и како је дефинисано чланом 3.6 овог споразума о зајму.
- 3.6 *Накнада за одустајање од исплате.* Уколико Зајмопримац одустане од исплате неког износа Зајма, или уколико износ Зајма уопште није исплаћен, или уколико није исплаћен до рока наведеног у члану 3.2 овог споразума о зајму, Зајмопримац ће на захтев, без одлагања, платити KfW-у износ који је неопходан да би се KfW-у надокнадили сви губици, издаци и трошкови које KfW сноси као последицу одустајања од исплате износа Зајма („**Накнада за одустајање од исплате**”), осим уколико такво неприхватање представља кршење овог споразума о зајму од стране KfW. KfW ће обрачунати износ Накнаде за одустајање од исплате и о томе обавестити Зајмопримца.

#### 4. Провизије

- 4.1 *Провизија на неповучена средства.* Зајмопримац ће платити бесповратну провизију на неповучена средства у износу од 0,25% годишње („**Провизија на неповучена средства**”) на неисплаћене износе Зајма.

Провизија на неповучена средства доспева за плаћање полугодишње за протекли период, на дан 15. мај и 15. новембар сваке године, а први пут 15. новембра 2017. године, али не пре од одговарајућег датума који следи након дана када овај споразум о зајму ступи на снагу и производи правно дејство, сходно члану 15.10 овог споразума о зајму.

Провизија на неповучена средства ће бити обрачуната, уколико је примењиво, са ретроактивним дејством за период који почиње дванаест месеци након потписивања овог споразума о зајму и траје до датума исплате средстава Зајма у целости или, уколико је примењиво, до датума дефинитивног отказивања исплате Зајма.

- 4.2 *Провизија за организовање посла.* Зајмопримац ће платити KfW-у бесповратни једнократни паушални износ на име провизије за организовање посла у износу од 0,50% од износа Зајма наведеног у члану 1.1 овог споразума о зајму („**Провизија за организовање посла**”).

Провизија за организовање посла доспева на плаћање најраније на следећа два датума: (i) пре прве исплате или (ii) по истеку шест месеци након потписивања овог споразума о зајму од стране KfW-а, или након што протекне месец дана од ступања на снагу и дејство овог споразума о зајму (у зависности који од датума наведених у тачки (ii) наступи касније).

Провизија за организовање посла доспева за плаћање без обзира да ли је Зајам исплаћен у целости или делимично, или уопште.

## 5. Камата

Зајмопримац ће KfW-у платити камату на следећи начин:

- 5.1 *Камата (фиксна каматна стопа која се утврђује на дан обезбеђења Зајма).* Зајмопримац ће плаћати камату на Зајам по стопи од 1,10 % годишње („**Фиксна каматна стопа**“) док не буде примљена последња рата отплате у складу са планом отплате утврђеним у члану 6.1 овог споразума о зајму.
- 5.2 *Обрачун камате.* Камата на исплаћен износ Зајма ће се зарачунавати од датума (не укључујући тај дан) када је одговарајући износ Зајма исплаћен са рачуна Зајма који је KfW отворио за Зајмопримца до датума (укључујући тај дан) када су појединачне рате отплате Зајма уплаћене на рачун KfW-а наведен у члану 7.3 овог споразума о зајму. Камата ће се обрачунавати у складу са чланом 7.1 овог споразума о зајму.
- 5.3 *Датуми плаћања.* Камата за претходни период доспева за плаћање на ниже наведене датуме (сваки од њих „**Датум плаћања**“):
- а) пре датума доспећа прве рате отплате, дана 15. маја и 15. новембра сваке године, а први пут 15. новембра 2017. године, али не пре Датума плаћања који следи након дана када овај споразум о зајму ступи на снагу и производи правно дејство, према члану 15.10 овог споразума о зајму;
- б) на датум доспећа прве рате отплате према члану 6.1 овог споразума о зајму, заједно са том ратом;
- ц) потом на датуме доспећа рата отплате према члану 6.1 овог споразума о зајму.
6. **Отплата и превремена отплата**
- 6.1 *План отплате.* Период отплате неће бити дужи од петнаест (15) година укључујући период чека до пет (5) година. Зајмопримац ће отплатити Зајам на следећи начин:

Рата	Датум доспећа	Износ у еврима
1	15.05.2022	952.000,00
2	15.11.2022	952.000,00
3	15.05.2023	952.000,00
4	15.11.2023	952.000,00
5	15.05.2024	952.000,00
6	15.11.2024	952.000,00
7	15.05.2025	952.000,00
8	15.11.2025	952.000,00
9	15.05.2026	952.000,00
10	15.11.2026	952.000,00
11	15.05.2027	952.000,00

12	15.11.2027	952.000,00
13	15.05.2028	952.000,00
14	15.11.2028	953.000,00
15	15.05.2029	953.000,00
16	15.11.2029	953.000,00
17	15.05.2030	953.000,00
18	15.11.2030	953.000,00
19	15.05.2031	953.000,00
20	15.11.2031	953.000,00
21	15.05.2032	953.000,00

- 6.2 *Неисплаћени износи Зајма.* Неисплаћени износи Зајма се салдирају са ратом отплате која последња доспева у складу са одговарајућим Планом отплате, утврђеним у члану 6.1 овог споразума о зајму, осим ако KfW по сопственом нахођењу, након претходне консултације са Зајмопримцем, не изабере неки други начин салдирања у посебним случајевима.
- 6.3 *Оплата у случају непотпуне исплате.* Уколико рата отплате доспе за плаћање пре него што је Зајам исплаћен у целини, то неће утицати на План отплате наведен у члану 6.1. овог споразума о зајму све док одговарајућа рата отплате која доспева за плаћање према Плану отплате буде мања од износа Зајма који је исплаћен али још није отплаћен („**Неотплаћен износ Зајма**“). Уколико рата отплате која доспева у складу са чланом 6.1 овог споразума о зајму премаши Неотплаћен износ Зајма, рата отплате ће се смањити на износ Неотплаћеног износа Зајма, а разлика ће бити равномерно додељена ратама отплате које су још неотплаћене. Приликом обрачуна Неотплаћеног износа Зајма, KfW задржава право да размотри исплате из Зајма извршене у периоду од 45 или мање дана пре Датума плаћања како би утврдио износ Неотплаћеног износа Зајма само за следећи Датум плаћања.
- 6.4 *Превремена отплата.* У случају превремене отплате примењиваће се следеће:
- а) *Право на превремену отплату.* Зајмопримац, у складу са следећим чл. од 6.4 б) до 6.4 е), има право да изврши отплату Зајма пре планираног Датума доспећа под условом да превремено отплаћени износ не буде мањи од износа једне рате отплате према члану 6.1 овог споразума о зајму.
- б) *Обавештење.* У складу са чланом 6.4 а) овог споразума о зајму, превремена отплата неког износа Зајма мора бити предмет обавештења о превременој отплати које Зајмопримац шаље KfW-у најкасније петнаестог **радног дана банака** (како је дефинисано у члану 0 овог споразума о зајму) пре намераваног датума превремене отплате. Овакво обавештење је неопозиво; оно мора садржати датум када ће се превремена отплата извршити, износ превремене отплате и обавезује Зајмопримца да назначеног датума уплати KfW-у наведени износ.
- ц) *Накнада за превремену отплату.* Уколико Зајмопримац превремено отплати било који износ Зајма на који се зарачунава фиксна каматна стопа, Зајмопримац без одлагања плаћа KfW-у, на захтев, износ који је



неопходан да би се KfW-у надокнадили сви губици, издаци или трошкови које KfW сноси као последицу превремене отплате („**Накнада за превремену отплату**”). KfW ће утврдити висину износа Накнаде за превремену отплату и о томе обавестити Зајмопримца. На захтев Зајмопримца, KfW ће Зајмопримцу обезбедити прелиминарни износ накнаде за превремену исплату пре обавезног неопозивог обавештења о отплати у складу са чланом 6.4 б) овог споразума о зајму.

д) *Доспели износи.* Заједно са превременом отплатом, Зајмопримац такође плаћа следеће износе у складу са чланом 6.4 а) овог споразума о зајму:

- (i) било коју накнаду за превремену отплату која доспева као резултат превремене отплате у складу са чланом 6.4 ц) овог споразума о зајму; и
- (ii) целокупну приписану камату на превремено отплаћени део Зајма и сва друга плаћања која још увек нису извршена по овом споразуму о зајму, а која су настала до датума превремене отплате.

е) *Салдирање.* Члан 6.2 овог споразума о зајму ће се примењивати *mutatis mutandis* на салдирање превремених отплата.

6.5 *Ревидирани План отплате.* У случају примене члана 6.3 или члана 6.4 овог споразума о зајму, KfW ће Зајмопримцу доставити ревидирани План отплате који ће постати саставни део овог споразума о зајму и заменити План отплате који се примењивао до тада.

## 7. **Обрачуни и плаћања у општем смислу**

7.1 *Обрачун.* Камата, Провизија на неповучена средства, затезна камата у складу са чланом 7.5 овог споразума о зајму, паушална накнада за неплаћене износе у складу са чланом 7.6 овог споразума о зајму, Накнада за одустајање од исплате и Накнада за превремену отплату обрачунаваће се на основу године у трајању од 360 дана са месецима у трајању од 30 дана.

7.2 *Датум доспећа.* Уколико неко плаћање које треба да буде извршено према овом споразуму о зајму доспева на дан који није радни дан банака, Зајмопримац мора извршити такво плаћање наредног радног дана банака. Уколико следећи радни дан банака пада наредног календарског месеца, такво плаћање мора бити извршено последњег радног дана банака текућег календарског месеца.

7.3 *Број рачуна, време уплате.* Зајмопримац ће бити ослобођен обавеза плаћања које произилазе из овог споразума о зајму чим се утврди да су одговарајући износи уплаћени KfW-у и да су на располагању KfW-у без икаквих умањења износа у еврима, да је уплата извршена најкасније до 10 сати пре подне у Франкфурту на Мајни, Савезна Република Немачка, на рачун KfW-а у Франкфурту на Мајни, Савезна Република Немачка, број IBAN DE 92 5002 0400 3122 3012 32, уз назнаку датума доспећа као додатне референце („Реф. година/ месец/дан”).

7.4 *Противпотраживања Зајмопримца.* Зајмопримац нема право да захтева задржавање или поравнање износа или нека друга слична права у вези са обавезом плаћања према овом споразуму о зајму, осим уколико је такво право признато коначном пресудом или уколико није оспорено од стране KfW-а.

- 7.5 **Затезна камата.** Уколико било која рата отплате или превремене отплате у складу са чланом 6.4 овог споразума о зајму не буде на располагању KfW-у на дан доспећа, KfW може, без претходног упозорења, наплатити затезну камату по стопи од 200 базних поена на годишњем нивоу изнад каматне стопе наведене у члану 5.1 овог споразума о зајму за период који почиње на датум доспећа и завршава се на дан извршења такве уплате на рачун KfW-а наведен у члану 7.3 овог споразума о зајму. Таква затезна камата мора бити плаћена одмах на први захтев KfW-а.
- 7.6 **Паушална накнада.** За доспеле а неплаћене износе (уз изузетак оних рата отплате и превремене отплате наведене у члану 7.5 овог споразума о зајму) KfW може, без претходног упозорења, захтевати уплату паушалне накнаде за период од датума доспећа до датума уплате, по стопи од 200 базних поена на годишњем нивоу изнад Фиксне каматне стопе наведене у члану 5.1 овог споразума о зајму. Паушална накнада мора бити плаћена одмах на први захтев KfW-а. Зајмопримац је слободан да докаже да није нанета никаква штета или да је наната штета мања од износа паушалне накнаде.
- 7.7 **Салдирање.** KfW има право на салдирање примљених плаћања у односу на плаћања која доспевају према овом споразуму о зајму.
- 7.8 **Обрачуни од стране KfW-а.** Уколико нема очигледних грешака, обрачун KfW-а и израчунавање доспелих износа у вези са овим споразумом о зајму, представља *prima-facie* доказ (*Anscheinsbeweis*).

## 8. Гаранција Савезне Републике Немачке

Пре прве исплате, за потраживања KfW-а на основу овог споразума о зајму гарантоваће Савезна Република Немачка.

## 9. Незаконитост

Уколико, према било којој важећој надлежности, за KfW постане незаконито да врши своје обавезе како је предвиђено овим споразумом о зајму, или финансира или одржава Зајам („Незаконити догађај”), након што KfW обавести Зајмопримца:

- а) обавеза KfW-а ће се одмах отказати, и
- б) Зајмопримац отплаћује Зајам у целости на датум који KfW утврди у обавештењу које достави Зајмопримцу (најраније последњег дана било којег важећег периода чека који је дозвољен законом).

У свом обавештењу на основу овог става, KfW је у обавези да пружи разумно објашњење у вези са Незаконитим догађајем. KfW и Зајмопримац могу договорити други датум отплате или отплату у ратама.

Ради избегавања сумње, било какво отказивање на основу овог споразума о зајму подлеже члану 3.6.

## 10. Трошкови и јавне дажбине

- 10.1 **Забрана одбитака и обустава.** Зајмопримац ће извршити сва плаћања по овом споразуму о зајму без одбитака на име пореза, других јавних дажбина или других трошкова. У случају да Зајмопримац има законску или обавезу друге врсте да изврши такав одбитак или умањење плаћања, Зајмопримац ће увећати такве износе по потреби како би KfW примила у целости износе који доспевају према овом споразуму о зајму након одбитака на име пореза и дажбина.

- 10.2 *Трошкови.* Зајмопримац сноси све трошкове и расходе настале у вези са исплатом и отплатом Зајма, посебно трошкове дозначавања и преноса (укључујући и провизију за конверзију), као и све трошкове и расходе који настану у вези са одржавањем или извршењем овог споразума о зајму, као и сва права која проистичу из њега.
- 10.3 *Порези и друге дажбине.* Зајмопримац сноси све порезе и друге јавне дажбине настале ван Савезне Републике Немачке и вези са закључивањем и извршењем овог споразума о зајму. Уколико KfW унапред плати износ таквих пореза или дажбина, Зајмопримац ће без одлагања, одмах по захтеву KfW-а уплатити поменути износ на рачун KfW-а наведен у члану 7.3 овог споразума о зајму или на други рачун који прецизира KfW.

## **11. Посебне обавезе**

- 11.1 *Спровођење Програма и посебне информације.* Зајмопримац ће обезбедити преко МРЕ, сопственим капацитетима, као и да Агенције за спровођење Програма:

а) припреме, спроведу, управљају и одржавају Програм у складу са добрим финансијским и техничким праксама, у складу са еколошким и социјалним стандардима и у свим појединостима у складу са концептом Програма и Записником (Aide Mémoire) од 29. јула 2016. године договореним између Зајмопримца и KfW;

б) повере припрему и надзор над грађевинским радовима у оквиру Програма независним, квалификованим инжењерима консултантима или консултантима, а спровођење Програма компетентним фирмама;

ц) доделе уговоре за набавку робе и услуга који се финансирају из Зајма (члан 11.1 б) овог споразума о зајму) и других Програмских средстава на основу претходно спроведених међународних тендера у складу са KfW-овим *Смерницама за набавку робе, радова и пратећих услуга и Смерницама за ангажовање консултаната у финансијској сарадњи са партнерским земљама*, осим за уговоре за Инжењерске услуге за мере геотермалне енергије кои могу да се додељују директно;

д) обезбеде финансирање Програма у целости и доставе, на захтев, KfW-у доказе којима се потврђује да су трошкови који се не финансирају из Зајма такође покривени;

е) воде књиге и евиденцију или повере вођење књига и евиденције у своје име, који недвосмислено приказују све трошкове робе и услуга неопходних за Програм и у којима су јасно назначени робе и услуге који су финансирани из овог зајма;

ф) омогуће KfW-у и њеним заступницима увид у такве књиге и евиденције и било коју и целокупну документацију од значаја за спровођење и функционисање Програма, као и да посете локације и све инсталације у вези са Програмом;

г) доставе KfW-у било коју или све информације и евиденције о Програму и његовом даљем напредовању уколико то KfW буде у разумној мери захтевао;

х) обавесте KfW о било којој и свим околностима које онемогућавају или озбиљно угрожавају спровођење, функционисање или сврху Програма;

и) доставе KfW-у било које и све информације о финансијској ситуацији Агенција за спровођење Програма, које KfW може у разумној мери да

захтева али и да задржи оне поверљиве информације које су предмет члана 14;

ј) шаљу KfW-у ревидиране финансијске извештаје са билансом стања и билансом успеха и релевантне напомене што је пре могуће, али у сваком случају, у року од седам месеци након завршетка сваке финансијске године, у случају када су Агенције за спровођење Програма предузећа за производњу и дистрибуцију топлотне енергије;

к) шаљу ревидиране финансијске извештаје (укључујући биланс стања, биланс успеха, извештај о капиталним издацима и примањима, извештај о новчаним токовима, извештај о извршењу буџета) према члану 3. Правилника о начину припреме, састављања и подношења финансијских извештаја корисника буџетских средстава, корисника средстава организација за обавезно социјално осигурање и буџетских фондова Министарства финансија, објављеног у „Службеном гласнику Републике Србије”, број 18/15, што је пре могуће, али у сваком случају, у року од седам месеци након завршетка сваке финансијске године, у случају када су Агенције за спровођење Програма одређене општине; и

л) омогуће KfW-у и њеним заступницима у било ком тренутку да прегледају књиге и евиденцију Агенција за спровођење Програма која мора одражавати њихово пословање и финансијску ситуацију у складу са стандардним рачуноводственим принципима.

- 11.2 *Прослеђивање OECD упита.* Зајмопримац ће, преко МРЕ, без одлагања и самоиницијативно проследити KfW-у сваки упит који добије од OECD-а или његових чланова по тзв. „Споразуму за невезану ODA транспарентност кредита”, након доделе уговора за набавку робе и услуга које се финансирају из Зајма, а са KfW-ом ће усклађивати одговоре на сваки такав упит.
- 11.3 *Детаљи о спровођењу Програма.* Зајмопримац, посредством МРЕ, и KfW ће Посебним споразумом утврдити детаље који се односе на члан 11.1 овог споразума о зајму.
- 11.4 *Усклађеност.* Зајмопримац ће, посредством МРЕ, обезбедити да лица којима је поверио и/или им је поверена од стране Агенције за спровођење Програма припрема и спровођење Програма, додела уговора за набавку робе и услуге које се финансирају и захтевају износе Зајма, не захтевају, прихватају, врше, додељују, обећавају или прихватају обећана незаконита плаћања или друге користи у вези са овим задацима.
- 11.5 *Помоћ Агенцијама за спровођење Програма.* Зајмопримац ће, посредством МРЕ, помагати Агенцијама за спровођење Програма у складу са добром инжењерском и финансијском праксом у спровођењу Програма и испуњавању њихових обавеза према Посебном споразуму.
- Нарочито, Зајмопримац ће обезбедити Агенцијама за спровођење Програма било коју и све дозволе неопходне за спровођење Програма у складу са законима Републике Србије.
- 11.6 *Додатне обавезе.* Зајмопримац ће поступати у складу и обезбедити да Агенције за спровођење Програма поступају у складу са обавезама утврђеним Посебним споразумом.
- 11.7 *Рангирање pari passu.* Зајмопримац гарантује и изјављује да се његове обавезе према овом споразуму о зајму рангирају и биће сервисирани у најмањој мери као *pari passu*, са свим другим необезбеђеним и неподређеним обавезама плаћања, а Зајмопримац ће, у мери у којој је то

дозвољено законом, обезбедити да се ово рангирање такође обезбеди за све будуће необезбеђене или неподређене обавезе.

- 11.8 *Оптерећења*. Зајмопримац неће стварати нити дозволити да Агенције за спровођење Програма стварају било каква оптерећења на средствима у Програму без претходне сагласности KfW-а. У овом споразуму о зајму, „**Оптерећење**” значи било која хипотека, залог, заложно право, накнада, уступање или пренос путем обезбеђења, хипотекарног залога или права на обезбеђење и било који споразум или договор који резултира стварањем обезбеђења или било којег права које омогућава првенство плаћања било које обавезе било којег лица.

Ова обавеза се не примењује:

а) на оптерећења која су већ постојала или су већ уговорена када је овај споразум о зајму потписан и која су обелодањена KfW-у пре него што је споразум о зајму потписан,

б) на оптерећења која обично настају у редовном пословању према законским и другим уобичајеним уговорним прописима како би се обезбедиле обавезе (са изузетком кредитних обавеза) према добављачима или другим пружаоцима услуга (нпр. задржавање права уобичајено у индустријским и правним залозима), или

ц) на оптерећења која су већ постојала у време када је имовина стечена, под условом да су оптерећења елиминисана у року од три месеца након стицања.

Ако Зајмопримац или Агенција за спровођење Програма да било ком трећем лицу средство обезбеђења или друга права која том трећем лицу омогућавају да захтева повлашћено измиривање потраживања из било којих средстава, имовине или прихода Програма Зајмопримца или Агенције за спровођење Програма средстава, KfW може свој пристанак да учини потенцијалним за Зајмопримца или Агенцију за спровођење Програма и такође KfW осигурати (додатно) обезбеђење у истој мери у којој се потраживања KfW од Зајмопримца једнако и мерљиво обезбеђују према овом споразуму о зајму.

- 11.9 *Продаја имовине*. Без претходне сагласности KfW-а, Зајмопримац неће продати нити ће дозволити да Агенција за спровођење Програма прода било коју имовину Програма у целисти или њен део пре отплате Зајма у потпуности.

- 11.10 *Прање новца*. Зајмопримац ће, посредством МРЕ, обезбедити да Агенција за спровођење Програма одмах стави на располагање KfW-у, на захтев, све информације и документе које KfW захтева како би испунила своје обавезе да спречи прање новца и финансирање тероризма, као и да непрекидно прати свој пословни однос са Зајмопримцем, као што је неопходно за ту сврху.

Закључивањем и спровођењем овог споразума о зајму, Зајмопримац ће обезбедити да Агенција за спровођење Програма поступа у своје име и за свој рачун. У погледу немачког закона или закона земље оснивања Зајмопримца,

а) сопствени ресурси Агенције за спровођење Програма или износи који су инвестирани у финансирање Програма неће бити незаконитог порекла а, посебно, будући да ова листа није свеобухватна, неће се повезивати са трговином дроге, корупцијом, организованим криминалном или тероризмом;

б) капитал Агенције за спровођење Програма ни у ком тренутку неће бити незаконитог порекла а, посебно, будући да ова листа није свеобухватна, неће се повезивати са трговином дроге, корупцијом, организованим криминалом или тероризмом;

ц) Агенција за спровођење Програма се неће ангажовати у стицању, поседовању или употреби имовине незаконитог порекла;

д) Агенција за спровођење Програма се неће ни у ком тренутку повезивати са трговином дроге, корупцијом, организованим криминалом или тероризмом, будући да листа није свеобухватна;

е) Агенција за спровођење Програма неће бити укључена у финансирање тероризма.

## 12. Раскид Споразума

12.1 *Разлози за раскид.* KfW може остварити права дефинисана у члану 12.2 овог споразума о зајму (*Правне последице настанка узрока за раскид*) уколико настане догађај који се сматра материјалним разлогом (*Wichtiger Grund*). Материјалним разлогом ће се посебно сматрати следеће околности:

а) уколико Зајмопримац не изврши обавезу плаћања према KfW-у по доспећу;

б) уколико дође до кршења обавеза према овом споразуму о зајму, Финансијском споразуму I, Финансијском споразуму II или Посебном споразуму, као и било којим правно обавезујућим додатним уговорима уз овај споразум о зајму;

ц) уколико овај споразум о зајму или било који његов део престане да буде обавезујући за Зајмопримца или престане да се примењује на Зајмопримца;

д) уколико се испостави да су било која изјава, потврда, информација заступање или гаранција који су по мишљењу KfW-а од кључног значаја за одобравање и извршење Зајма нетачни, доводе у заблуду или непотпуни;

е) уколико настану друге ванредне околности услед којих се одлаже или спречава извршење обавеза према овом споразуму о зајму;

ф) уколико Зајмопримац не буде у могућности да докаже да су износи Зајма употребљени у договорене сврхе;

г) уколико Зајмопримац обустави плаћања повериоцима, или је несолвентан или започне преговоре са једним или више поверилаца (уз изузетак KfW-а) о мораторијуму, отпису неизмирених дуговања, одлагању плаћања, или прекиду сервисирања дуга.

12.2 *Правне последице настанка узрока за раскид.* Уколико је настао било који од случајева наведених у члану 12.1 а)–г) овог споразума о зајму, KfW може одмах обуставити исплате према овом споразуму о зајму. Уколико такав случај није решен у року од пет дана (у случају члана 12.1 а) овог споразума о зајму) или у свим другим случајевима наведеним у члану 12.1 овог споразума о зајму у периоду који одреди KfW, а који, међутим, не може бити краћи од 30 дана, KfW може раскинути овај споразум о зајму у целини или било који његов део, што може имати за последицу да ће његове обавезе према овом споразуму о зајму престати и KfW може захтевати тренутну отплату целог или дела Неотплаћеног

износа Зајма, заједно са доспелом каматом и свим осталим износима доспелим према овом споразуму о зајму. Чл. 7.5 и 7.6 овог споразума о зајму се примењују на убрзану наплату износа *mutatis mutandis*.

- 12.3 *Одштета*. У случају да овај споразум о зајму буде у целости или делимично раскинут, Зајмопримац ће платити Накнаду за одустајање од исплате у складу са чланом 3.6 и/или Накнаду за превремену отплату у складу са чланом 6.4 ц).

### 13. Заступање и изјаве

- 13.1 *Заступање Зајмопримца*. Зајмопримца ће приликом спровођења овог споразума о зајму и Програма представљати министар финансија и лица која он/она именује за KfW и која су овлашћена депонованим потписима уз потврду министра. Зајмопримца ће приликом спровођења Програма и овог споразума о зајму представљати министар рударства и енергетике и лица која он/она именује за KfW и која су овлашћена депонованим потписима уз потврду министра. Овлашћење у погледу заступања ће се сматрати пуноважним све док KfW не прими изричито опозив од представника Зајмопримца овлашћеног у том тренутку.
- 13.2 *Адресе*. Обавештења или изјаве у вези са овим споразумом о зајму морају бити у писаном облику. Она се шаљу у виду оригинала или – са изузетком захтева за исплату – факсом. Сва обавештења и изјаве дате у вези са овим споразумом морају бити послате на следеће адресе:

#### За KfW:

KfW  
Postfach 11 11 41  
60046 Frankfurt am Main  
Germany  
Fax: +49 69 7431-2944

#### За Зајмопримца:

Министарство финансија  
Кнеза Милоша 20  
11000 Београд  
Република Србија  
Fax: +381-11-3618-961

Министарство рударства и енергетике  
Немањина 22-26  
11000 Београд  
Република Србија  
Fax: +381-11-3616-603

### 14. Објављивање и пренос информација у вези са Програмом

- 14.1 *Објављивање информација у вези са Програмом од стране KfW-а*. У складу са међународно прихваћеним начелима крајње транспарентности и ефикасности у развојној сарадњи, KfW објављује одабране

информације (укључујући и извештаје о оцени) о Програму и начину његовог финансирања у току преговора који се воде пре потписивања споразума, у току саме реализације споразума у вези са Програмом и у фази након реализације споразума (у даљем тексту: „**Читав период**”).

Информације се редовно објављују на веб страници KfW-а (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/en>).

Објављивање информација (од стране KfW-а или од трећих страна, у складу са ниже наведеним чланом 14.3) о Програму и начину његовог финансирања не укључује никакву уговорну документацију нити осетљиве финансијске или пословне информације о странама које учествују у Програму или његовом финансирању, као што су,

- а) информације о интерним финансијским подацима;
- б) пословне стратегије;
- ц) интерни правилници и извештаји;
- д) лични подаци физичких лица;
- е) KfW-ов интерни рејтинг финансијског стања страна.

14.2 *Пренос информација у вези са Програмом трећим странама.* KfW преноси информације о Програму и начину његовог финансирања током Читавог периода субјектима наведеним у наставку, посебно да би се обезбедила транспарентност и ефикасност:

- а) зависним друштвима KfW-а;
- б) Савезној Републици Немачкој и њеним надлежним телима, органима, институцијама, агенцијама или субјектима;
- ц) другим организацијама укљученим у немачку билатералну развојну сарадњу, посебно Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;
- д) међународним организацијама укљученим у прикупљање статистичких података и њиховим члановима, посебно Организацији за економску сарадњу и развој (OECD) и њеним члановима, и
- е) Швајцарској Конфедерацији коју представља Државни секретаријат за економске послове („SECO”).

14.3 *Пренос информација у вези са Програмом трећим странама и њихово објављивање од стране истих.* Надаље, Савезна Република Немачка је затражила од KfW-а да подели одабране информације о Програму и начину његовог финансирања током целог периода са следећим субјектима, који објављују делове који су од значаја за одређену сврху:

- а) Савезном Републиком Немачком, за потребе Иницијативе за транспарентност међународне помоћи ([http://www.bmz.de/de/was\\_wir\\_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html](http://www.bmz.de/de/was_wir_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html));
- б) агенцијом Germany Trade & Invest (GTAI), за потребе тржишних информација (<http://www.gtai.de/GTAI/Navigation/DE/trade.FOO>);
- ц) OECD, за потребе извештавања о финансијским токовима у оквиру развојне сарадње (<http://stats.oecd.org/>);



д) Институтот за оцену развоја Савезне Републике Немачке (DEval) за потребе оцене свеукупне развојне сарадње Немачке, како би се обезбедила транспарентност и ефикасност (<http://www.deval.org/de/>); и

е) Швајцарском платформом за јавне набавке (SIMAP).

- 14.4 *Пренос информација у вези са Програмом другим трећим странама (укључујући њихово објављивање од стране истих).* KfW задржава право да трећим странама преноси (између осталог и за потребе објављивања) информације о Програму и његовом финансирању током целог периода, како би штитила легитимне интересе.

KfW не преноси информације трећим странама ако је легитиман интерес Зајмопримца да информације не буду пренете важнији од интереса KfW да информације буду пренете. У легитимне интересе Зајмопримца посебно спада поверљивост осетљивих информација које су поменуте у члану 14.1, које се не објављују.

Поред тога, KfW има право да преноси информације трећим странама ако је то неопходно због законских или регулаторних захтева да се докажују или бране потраживања или друга законска права на суду или у управном поступку.

## 15. Опште одредбе

- 15.1 *Радни дан банака.* Када се у овом споразуму о зајму наводи „**радни дан банака**”, то означава дан који није субота или недеља, на који су пословне банке у Франкфурту на Мајни, Савезна Република Немачка отворене ради обављања општих послова.
- 15.2 *Место извршења.* Место извршења свих обавеза по овом споразуму о зајму је Франкфурт на Мајни, Савезна Република Немачка.
- 15.3 *Неважеће одредбе и празнине.* Уколико било која одредба овог споразума о зајму јесте или постане неважећа, или уколико постоји празнина у било којој одредби овог споразума о зајму, то неће имати утицаја на правну ваљаност осталих одредаба Споразума о зајму. Споразумне стране ће заменити све неважеће одредбе правно важећим одредбама које су најближе духу и сврси неважећих одредби. Споразумне стране ће попунити сваку празнину у одредбама правно ваљаним одредбама које су најближе духу и сврси овог споразума о зајму.
- 15.4 *Писани облик.* Измене и допуне овог споразума о зајму морају бити у писаном облику. Споразумне стране морају да у писаном облику најаве свако одступање у односу на овај захтев.
- 15.5 *Уступање.* Зајмопримац не може да уступи или пренесе, заложи или стави под хипотеку било које потраживање из овог споразума о зајму.
- 15.6 *Меродавно право.* За овај споразум о зајму меродавни су закони Савезне Републике Немачке.
- 15.7 *Рок застаревања.* Сва потраживања KfW-а према овом споразуму о зајму истичу након пет година од краја године у којој је настало потраживање и у којој KfW постане свестан околности у којима је такво потраживање настало, или их је могао бити свестан да није било крајње непажње.
- 15.8 *Одрицање од имунитета.* Ако и у мери у којој Зајмопримац може тренутно или у будућности у било којој надлежности тражити за себе или за своју имовину имунитет од тужбе, извршења, заплене или другог

правног поступка и у мери у којој у било којој надлежности такав имунитет може прибавити за себе или своју имовину, Зајмопримац се овим неопозиво одриче таквог имунитета у погледу обавеза Зајмопримца према овом споразуму о зајму и у вези са њим, у мери у којој то дозвољавају закони у тој надлежности. Ово одрицање од имунитета се неће односити на имовину (i) која се користи у оквиру дипломатских, конзуларних, специјалних и мисија при међународним организацијама или међународним конференцијама државе Зајмопримца или (ii) војног карактера или под контролом војних органа.

15.9 *Правни спорови.* Све спорове настале на основу или у вези са овим споразумом о зајму решаваће искључиво и коначно Арбитражни суд. У том случају, примењују се следеће одредбе:

а) Арбитражни суд ће се састојати од једног или три арбитра који ће бити именовани и поступати у складу са Правилима арбитраже Међународне трговинске коморе (МТК) која важе у том тренутку.

б) Арбитражни поступак ће се водити у Франкфурту на Мајни. Поступак ће се водити на енглеском језику.

15.10. Ступање на снагу. Овај споразум о зајму неће ступити на снагу све док

а) не буде ратификован од стране Народне скупштине Републике Србије; и

б) Зајмопримац не обезбеди KfW-у писану потврду да је Споразум о зајму прописно ратификован и објављен према важећем закону.

Уколико Споразум о зајму није ступио на снагу и дејство у року од дванаест месеци од дана када је последња страна потписала овај споразум о зајму, KfW може да се, од дана који следи након истека дванаестомесечног периода до дана ступања на снагу, једнострано повуче из овог споразума о зајму и тиме раскине његово провизорно недејство тако што ће послати писано обавештење Зајмопримцу. У овом случају Зајмопримац плаћа накнаду за одустајање од исплате у складу са чланом 3.6 (*Накнада за одустајање од исплате*).

Сачињено у четири оригинална примерка на енглеском језику.

У Београду,  
на дан 21. јуна 2017. године

у Београду,  
на дан 21. јуна 2017. године

за Републику Србију  
коју представља  
министар финансија

за KfW

Име: Александар Антић  
Функција: Министар рударства и енергетике

Име: Arne Goss  
Функција: Директор KfW  
Канцеларије у  
Београду

Име: Simone Wunsch  
Функција: Регионални  
директор KfW Франкфурт

**Анекс 1**  
**План исплате**

**План најбрже могуће исплате**

До истека сваког периода исплате („Ефективни датум краја периода” у складу са листом у наставку), Зајмопримац може поднети захтев за исплату до износа који не прелази укупну суму назначену за сваки период исплате у следећој табели.

Период	Ефективни датум почетак периода (укљ.)	Ефективни датум крај периода (искљ.)	Максимални износ који може бити исплаћен до краја периода (збирно) (сви износи у еврима)
1	01.07.2017	01.01.2018	140.000,00
2	01.01.2018	01.07.2018	280.000,00
3	01.07.2018	01.01.2019	3.880.000,00
4	01.01.2019	01.07.2019	9.000.000,00
5	01.07.2019	01.01.2020	15.000.000,00
6	01.01.2020	01.07.2020	19.500.000,00
7	01.07.2020	01.01.2021	19.700.000,00
8	01.01.2021	01.07.2021	19.900.000,00
9	01.07.2021	31.12.2021	20.000.000,00

**Анекс 2****Образац Правног мишљења Министарства правде Републике Србије**

**Напомена:** Допунити „Република ЗЕМЉЕ”/„ЗЕМЉА” одговарајуће.

*[Меморандум издаваоца правног мишљења]*

KfW

Сектор [\_\_\_\_\_]

На руке: [\_\_\_\_\_]

Palmengartenstrasse 5 - 9

Postfach 11 11 41

60325 Frankfurt am Main/Germany

\_\_\_\_\_ (датум)

Савезна Република Немачка

Споразум о зајму од датума \_\_\_\_\_ сачињен између KfW и [\_\_\_\_\_] („Зајмопримац”) на износ који не прелази укупно EUR\_\_\_\_.000.000,--.

Поштовани,

Ја сам [Министар правде] [правни заступник] [руководилац правне службе \_\_\_\_\_ (унесите министарство или други орган)] Републике ЗЕМЉЕ. У том својству наступам у вези са Споразумом о зајму, од датума \_\_\_\_\_ („Споразум о зајму”), сачињеним између Зајмопримца и вас, а чији је предмет зајам који треба да одобрите Зајмопримцу, у укупном износу који не прелази укупно EUR\_\_\_\_.000.000,--.

## 1. Прегледана документација

прегледао сам:

1.1 аутентични потписани оригинал Споразума о зајму;

1.2 уставна документа Зајмопримца, посебно:

- (а) Устав Републике *ЗЕМЉЕ* \_\_\_\_\_, од датума \_\_\_\_\_, прописно објављен у \_\_\_\_\_, бр. \_\_\_\_\_, стр. \_\_\_\_\_, и његове измене;
- (б) Закон(е) бр. \_\_\_\_\_, од (датум) \_\_\_\_\_, прописно објављене у \_\_\_\_\_, бр., страна \_\_\_\_\_, и њихове измене *[молимо овде наведите евентуалне законе који се односе на позајмљивање новца од стране Републике ЗЕМЉЕ, (нпр. буџетске законе)]*;
- (ц) \_\_\_\_\_ *[молимо да наведете друга документа, нпр. уредбе или одлуке Владиних или административних тела ЗЕМЉЕ која се односе на закључивање споразума о зајму од стране ЗЕМЉЕ уопште или на закључивање Споразума о зајму]*; и
- (д) Споразум о финансијској сарадњи између Владе Републике *ЗЕМЉЕ* и Владе Савезне Републике Немачке од датума \_\_\_\_\_ („Споразум о сарадњи“)

и друге законе, прописе, потврде, евиденције, регистрације и документацију коју је по мом мишљењу било неопходно прегледати. Поред тога, спровео сам истраживања која је по мом мишљењу било неопходно и пожељно спровести ради давања овог мишљења.

## 2. Мишљење

Сходно томе, за потребе члана \_\_\_\_\_ Споразума о зајму, мишљења сам да према законима Републике *ЗЕМЉЕ* који су на снази на овај датум:

2.1 Према члану \_\_\_\_\_ Устава / члану \_\_\_\_\_ закона о \_\_\_\_\_ *[унесите одговарајуће]* Зајмопримац има право да закључи Споразум о зајму и предузео је све неопходне активности како би одобрио потписивање, уручење и извршење Споразума о зајму, посебно на основу:

- (а) Закона бр. \_\_\_\_\_ од датума \_\_\_\_\_ Парламента Републике *ЗЕМЉЕ*, којим се потврђује Споразум о зајму / одобрава потписивање, уручење и извршење Споразума о зајму од стране Зајмопримца / \_\_\_\_\_ *[унесите одговарајуће]*;
- (б) Одлуке(а) бр. \_\_\_\_\_ од датума \_\_\_\_\_ Владе / Државног савета за зајмове / \_\_\_\_\_ *[унесите одговарајуће Владино или административно тело ЗЕМЉЕ]*;
- (ц) \_\_\_\_\_ *[унесите називе других резолуција, одлука итд.]*.

2.2 Г-ђа/Г-дин \_\_\_\_\_ (и Г-ђа./Г-дин \_\_\_\_\_) је (су) прописно овлашћени од \_\_\_\_\_ *[тј. по закону о његовом/вој положају (као министар \_\_\_\_\_ / као \_\_\_\_\_), по одлуци Владе \_\_\_\_\_, по пуномоћју од \_\_\_\_\_ датума \_\_\_\_\_, итд.]* да потпише самостално / заједнички Споразум о зајму у име Зајмопримца. Споразум о зајму потписан од стране Г-дин/Г-ђа \_\_\_\_\_ (и Г-дин/Г-ђа \_\_\_\_\_) је прописно закључен у име Зајмопримца и представља правно обавезујуће обавезе Зајмопримца чије неиспуњавање подлеже примени закона против Зајмопримца у складу са условима Споразума о зајму.

**[Избор 1 за Одељак 2.3, користи се ако поред докумената наведених у Одељку 2.1 и 2.2 одређена службена овлашћења итд. морају бити добијена у складу са законима Републике ЗЕМЉЕ:]**

2.3 За закључивање и извршење Споразума о зајму Зајмопримац (укључујући, без икаквих ограничења, треба да обезбеди и пренесе KfW-у све износе доспеле у складу са Споразумом о зајму у валутама које су њиме предвиђене), прибављена су следећа правоснажна званична одобрења, овлашћења, лиценце, регистрације и/или сагласности, који су на пуној правној снази и производе правно дејство:

- (a) Одобрење од \_\_\_\_\_ [Централна банка / Народна банка / \_\_\_\_\_], датум \_\_\_\_\_, бр. \_\_\_\_\_;
- (b) Сагласност од \_\_\_\_\_ [Министар / Министарство \_\_\_\_\_], датум \_\_\_\_\_, бр. \_\_\_\_\_; и
- (c) \_\_\_\_\_ [унети друга званична овлашћења, дозволе и/или сагласности].

Нису потребне никакве друге званичне сагласности, дозволе, регистрације и/или одобрења државних институција или агенција (укључујући Централну / Народну банку Републике ЗЕМЉЕ) или суда у вези са закључивањем и извршењем Споразума о зајму од стране Зајмопримца (укључујући без ограничења добијање и пренос KfW-у свих износа који доспевају и у утврђеним валутама, како је наведено у Споразуму о зајму) и валидношћу и примењивошћу обавеза Зајмопримца према Споразуму о зајму.

**[Избор 2 за Одељак 2.3, користи се ако поред докумената наведених у Одељку 2.1 and 2.2 одређена службена овлашћења итд. не морају бити добијена у складу са законима Републике ЗЕМЉЕ:]**

2.3 Нису потребне никакве званичне сагласности, дозволе, регистрације и/или одобрења државних институција или агенција (укључујући Централну / Народну банку Републике ЗЕМЉЕ) или суда у вези са закључивањем и извршењем Споразума о зајму од стране Зајмопримца (укључујући без ограничења обезбеђивање и пренос KfW-у свих износа који доспевају и у утврђеним валутама, како је наведено у Споразуму о зајму) и валидношћу и примењивошћу обавеза Зајмопримца према Споразуму о зајму.

2.4 У вези са правоснажношћу или спровођењем Споразума о зајму није потребно плаћање никаквих такси или сличних намета.

2.5 Избор закона Савезне Републике Немачке који је меродаван за Споразум о зајму и приступање арбитражи и судској надлежности у складу са чланом \_\_\_\_\_ Споразума о зајму важећи су и обавезујући. Одлуке и пресуде арбитражних судова против Зајмопримца се признају и примењиве су у Републици ЗЕМЉЕ у складу са следећим правилима: \_\_\_\_\_; [унесите примењив споразум (ако постоји), тј. 1958 Њјујоршка Конвенција, и / или основне принципе у вези са признавањем и извршавањем арбитражних одлука у ЗЕМЉИ].

2.6 Судови Републике ЗЕМЉЕ имају слободу да пресуду донесу у валути или валутама наведеним у Споразуму о зајму.

2.7 Задуживање Зајмопримца у складу са Споразумом о зајму и закључивање и извршење Споразума о зајму од стране Зајмопримца представљају приватне и комерцијалне радње, а не државне или јавне послове. Ни Зајмопримац нити

било који део његове имовине немају право на имунитет од арбитраже, судског поступка, извршења, заплене или других правних радњи.

2.8 Споразум о сарадњи је на снази и ефикасан према Уставу и законима Републике *ЗЕМЉЕ*. [Према члану 3. Споразума о сарадњи] [ако Споразум о сарадњи није ступио на снагу али споразум о двоструком опорезивању постоји] према \_\_\_\_\_ [унесите споразум или закон и прописе који се промењују] / Зајмопримцу неће бити потребно да врши било какво умањење или одбитак од било ког плаћања које је Зајмопримац у обавези да изврши према Споразуму о зајму и уколико би такво умањење или одбитак накнадно били наметнути примењиваће се одредбе члана \_\_\_\_\_ Споразума о зајму према којем се од Зајмопримца захтева да у складу са тим чланом обештети KfW.

2.9 KfW није и не може се сматрати домаћим лицем, нити да има боравак или седиште, послује или подлеже опорезивању у Републици *ЗЕМЉЕ* искључиво на основу закључивања, спровођења или извршења Споразума о зајму. Није неопходно нити препоручљиво да KfW има дозволу, квалификацију или да на неки други начин остварује право да послује или да именује своје заступнике или представнике у Републици *ЗЕМЉЕ*.

На основу горе изнетог, обавезе Зајмопримца по Споразуму о зајму су директне и безусловне, правоснажне и обавезујуће за Зајмопримца и могу се примењивати на Зајмопримца у складу са условима овог споразума о зајму.

Ово правно мишљење се ограничава на законе Републике *ЗЕМЉЕ*.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
(Место) (Датум)

[Потпис]

Име: \_\_\_\_\_

Прилози:

**Напомена:** Молимо приложите оверене копије докумената и законских одредаба наведених у горњем тексту (имајући у виду обиман Устав и законе Републике *ЗЕМЉЕ*, копије релевантних одредби би биле довољне) и доставите KfW-у оверени превод на енглески или немачки језик сваког од горенаведених докумената уколико такав документ већ није објављен на енглеском или немачком језику као званичним језицима и уколико KfW није навео да је неки други језик прихватљив.

**Анекс 3****Писмо потврде од KfW-а о Гаранцији немачке Владе****Финансијска сарадња између Републике Србије и Савезне Републике Немачке**

Програм: Подстицање обновљивих енергија: Развој тржишта биомасе у Републици Србији

Гаранција Савезне Републике Немачке за Зајам

Поштовани,

Овим потврђујемо да је Гаранција Савезне Републике Немачке за Зајам, као што је предвиђено у Преамбули Споразума о зајму од датума \_\_\_\_\_ за Програм подстицања обновљивих енергија: Развој тржишта биомасе у Републици Србији, на снази и обавезујућа.

С поштовањем,

KfW

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

## ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

## I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којом је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

## II. РАЗЛОЗИ ЗА ПОТВРЂИВАЊЕ

Разлози за потврђивање Споразума о зајму – Програм подстицања обновљиве енергије: Развој тржишта биомасе у Републици Србији (прва компонента) између KfW, Франкфурт на Мајни и Републике Србије, који је потписан 21. јуна 2017. године у Београду (у даљем тексту: Споразум о зајму), садржани су у одредби члана 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05, 107/09, 78/11 и 68/15) према којој Народна скупштина Републике Србије одлучује о задуживању Републике Србије и одредби члана 14. став 1. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник Републике Србије”, број 32/13) према којој Народна скупштина, између осталог, потврђује уговоре којима се стварају финансијске обавезе за Републику Србију.

Чланом 3. Закона о буџету Републике Србије за 2017. годину („Службени гласник РС”, број 99/16) предвиђено је задуживање Републике Србије код Немачке развојне банке (KfW) у износу до 20.000.000 евра за спровођење Програма „Развој тржишта биомасе” – I фаза.

Стратегијом развоја енергетике Републике Србије до 2025. године са пројекцијама до 2030. године („Службени гласник РС”, број 101/15) као један од три основна приоритета дефинисано је успостављање одрживог енергетског система. Стратешки развој енергетике заснован је на успостављању баланса између производње енергије из доступних извора са циљем ефикасније производње и коришћења што „чистије” енергије из обновљивих извора.

Поред тога, наведеном стратегијом (Поглавље 5.2. Топлотна енергија) дефинисано је да као један од стратешких циљева буде и веће коришћење обновљивих извора енергије за производњу топлотне енергије. Циљана промена структуре енергената у овом сектору претпоставља смањење учешћа угља и течних горива (мазута и лож угља) и повећање удела биомасе и природног гаса.

У складу са Уговором о оснивању енергетске заједнице („Службени гласник Републике Србије”, број 62/06), Република Србија је прихватила обавезу за остваривање врло амбициозног циља да повећа удео обновљивих извора енергије у финалној потрошњи енергије са 21,2% у базној 2009. години на 27% до 2020. године. Србија има значајан технички искористив потенцијал биомасе у пољопривреди и шумарству, расположив на целој територији, али он није довољно искоришћен. Биомаса је биоразградиви део производа, отпада и остатака биолошког порекла из пољопривреде (укључујући биљне и животињске материје), шумарства и повезаних индустрија, као и биоразградиви део индустријског и комуналног отпада.

У оквиру програма развојне сарадње између Владе Републике Србије и Владе Савезне Републике Немачке, договорено је спровођење Програма развоја тржишта биомасе у Србији (у даљем тексту: Програм), уз подршку немачког Савезног министарства за економску сарадњу и развој као део Немачке климатске и технолошке иницијативе. Циљ Програма је коришћење

обновљивих извора енергије у изабраним топланама у Републици Србији за производњу топлотне енергије или комбиновану производњу топлотне и електричне енергије, како би поједине од њих прешле са фосилних горива на биомасу и коришћење геотермалних извора енергије.

Процењено је да ће за реализацију овог програма, који ће се спроводити у више фаза, бити потребно 102 милиона евра. Средства за прву компоненту Програма обезбедиће се из зајма Немачке развојне банке KfW, Франкфурт на Мајни (у даљем тексту: KfW) у износу до 20 милиона евра по субвенционисаној каматној стопи и из донација Швајцарске Конфедерације, коју представља Државни секретаријат за економске послове (SECO), у износу од 5 милиона евра (умањено за имплементациону провизију KfW-у у износу од 250.000 евра) и Савезне Републике Немачке од 2 милиона евра, за које су истог дана када је потписан Споразум о зајму, потписани и посебни споразуми о финансирању (Финансијски споразум I и Финансијски споразум II). Прималац средстава донација у име Републике Србије је Министарство рударства и енергетике. Из средстава обезбеђених швајцарском донацијом (SECO), 3.800.000 евра користиће се за финансирање главних инвестиција и допунских инвестиционих мера, док ће 950.000 евра бити намењено за финансирање инжењерских и консултантских услуга. Средства донације Савезне Републике Немачке од 2.000.000 евра користиће се за експертске и консултантске услуге.

Предвиђено је да у Програму учествују јединице локалне самоуправе за које су у припремној фази урађене претходне студије изводљивости и чији су резултати показали техничку и економску оправданост за укључивање у Програм: Мали Зворник, Нова Варош, Нови Пазар, Пријепоље и Бечеј, а да се остави могућност за укључење још једног броја заинтересованих и пријављених топлана/општина, уколико се покаже да је технички и економски оправдано коришћење обновљивих извора енергије: Мајданпек, Кладово, Прибој, Бајина Башта и Ваљево. За све друге топлане/општине или градове који ће се накнадно укључити, испитиваће се и оцењивати доступност адекватне количине обновљивих извора енергије потребне за реализацију Програма.

Главне инвестиције, према Програму, односе се на уградњу котлова на биомасу, топлотних пумпи, реконструкцију топловодне мреже, изградњу складишта за биомасу и набавку остале опреме неопходне за снабдевање биомасом, системе надзора и контроле у котларницама, грађевинске радове. Поред тога одобрена финансијска средства би се делом (у максималном износу до 700.000 евра) користила за инжењерске услуге.

На основу Закључка Владе 05 Број: 48-11706/2016 од 7. децембра 2016. године, којим је утврђена Основа и одређен састав делегације за преговоре (представници Министарства финансија, Министарства рударства и енергетике, тадашњег Министарства пољопривреде и заштите животне средине и Канцеларије за управљање јавним улагањима), одржани су преговори са KfW-ом на којима су договорени услови одобравања потребног зајма од 20.000.000 евра за спровођење Програма.

Детаљи спровођења Програма коришћењем кредитних и донаторских средстава, што између осталог подразумева набавку робе и услуга на основу претходно спроведених међународних тендера у складу са KfW-овим *Смерницама за набавку робе, радова и пратећих услуга и Смерницама за ангажовање консултаната у финансијској сарадњи са партнерским земљама*, регулисани су Посебним споразумом уз Споразум о зајму, који је такође потписан 21. јуна 2017. године.

Закључком Владе 05 број: 48-3430/2017-1 од 20. априла 2017. године, прихваћен је Извештај са преговора са KfW-ом у вези са одобравањем зајма ради спровођења Програма и усвојен Нацрт споразума о зајму, што је резултирало његовим потписивањем 21. јуна 2017. године

У преговорима су договорени следећи финансијски услови зајма:

– зајмопримац је Република Србија коју представља министар финансија;

– износ зајма је 20.000.000 евра;

– период расположивости зајма је до 30. децембра 2021. године, уз могућност да се по потреби и уз сагласност KfW накнадно продужи;

– период отплате зајма је 15 година, уз укључен период чека од пет година, тако да прва рата отплате главнице доспева 15. маја 2022. године а последња 15. маја 2032. године;

– датуми плаћања обавеза по основу зајма су 15. мај и 15. новембар сваке године након датума ступања на снагу Споразума о зајму;

– фиксна каматна стопа је 1,1% годишње;

– накнада за организовање посла плаћа се банци једнократно, у износу од 0,5% износа Зајма;

– провизија на неповучена средства обрачунаваће се по стопи од 0,25% годишње на неискоришћени износ зајма и плаћа се полугодишње за протекли период, на дан 15. мај и 15. новембар сваке године, али не пре одговарајућег датума плаћања који следи након ступања на снагу Споразума о зајму;

– затезна камата за доцњу у плаћању обавеза зајмоприма, обрачунаваће се по стопи од 200 базних поена на годишњем нивоу изнад редовне каматне стопе (3,1%);

– минимални износ трансхе је 200.000 евра, уз изузетак последње исплате и исплате за инжењерске услуге које могу бити и у мањем износу.

Зајам ће се користити искључиво за финансирање инвестиција одабраних општина/предузећа за производњу и дистрибуцију топлоте (у даљем тексту: Агенције за спровођење Програма) у Републици Србији. Према Споразуму о зајму зајмопримац је у обавези да средства одобреног зајма у целости (осим трошкова за инжењерске услуге) пренесе агенцијама за спровођење Програма, по условима који су повољни у најмањој мери као услови које KfW одобрава Републици Србији. С тим у вези, закључиваће се посебни трилатерални споразуми о преносу зајма са саваком одабраном општином и њеним предузећем за производњу и дистрибуцију топлоте. Отплату зајма KfW-у вршиће зајмопримац, док ће агенције за спровођење Програма из својих средстава враћати позајмљена средства и у погледу својих обавеза према зајмопримцу поступати у складу са утврђеним плановима отплате и одредбама трилатералних споразума.

Министарство рударства и енергетике има важну улогу у спровођењу овог споразума о зајму и реализацији Програма јер је, између осталог, задужено за координацију рада агенција за спровођење Програма.

Остваривањем циљева Програма и ефеката који ће његова реализација имати са аспекта заштите животне средине због смањења емисије угљен диоксида, али и отварања нових радних места у општинама где се производи биомаса, омогућиће да потрошачи и читава популација имају користи од одрживог, ефикасног и поузданог снабдевања енергијом коју обезбеђују топлане.

### III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Одредбом члана 1. Предлога закона предвиђа се потврђивање Споразума о зајму између KfW, Франкфурт на Мајни и Републике Србије – Програм подстицања обновљиве енергије: Развој тржишта биомасе у Републици Србији (прва компонента), потписаног 21. јуна 2017. године у Београду, у оригиналу на енглеском језику.

Одредба члана 2. Предлога закона садржи текст Споразума о зајму између KfW, Франкфурт на Мајни и Републике Србије – Програм подстицања обновљиве енергије: Развој тржишта биомасе у Републици Србији (прва компонента), у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик.

Одредбом члана 3. Предлога закона уређује се ступање на снагу овог закона.

#### IV. ПРОЦЕНА ИЗНОСА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ПОТРЕБНИХ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА

За спровођење овог закона обезбеђиваће се средства у буџету Републике Србије.

#### V. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ

Разлози за доношење овог закона по хитном поступку, сагласно члану 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12-пречишћен текст) произилазе из чињенице да је коришћење средстава зајма условљено ступањем на снагу закона о потврђивању Споразума о зајму.